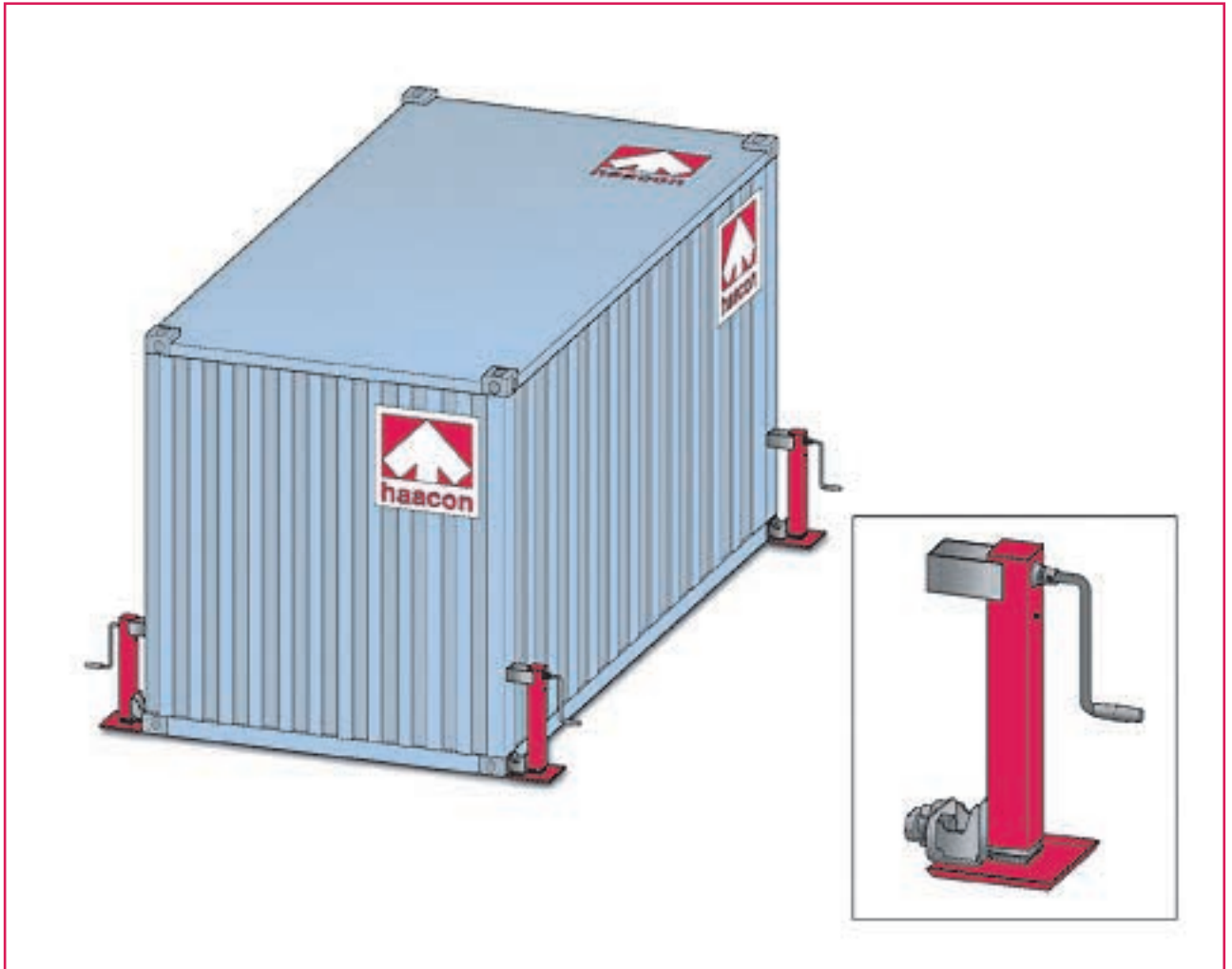
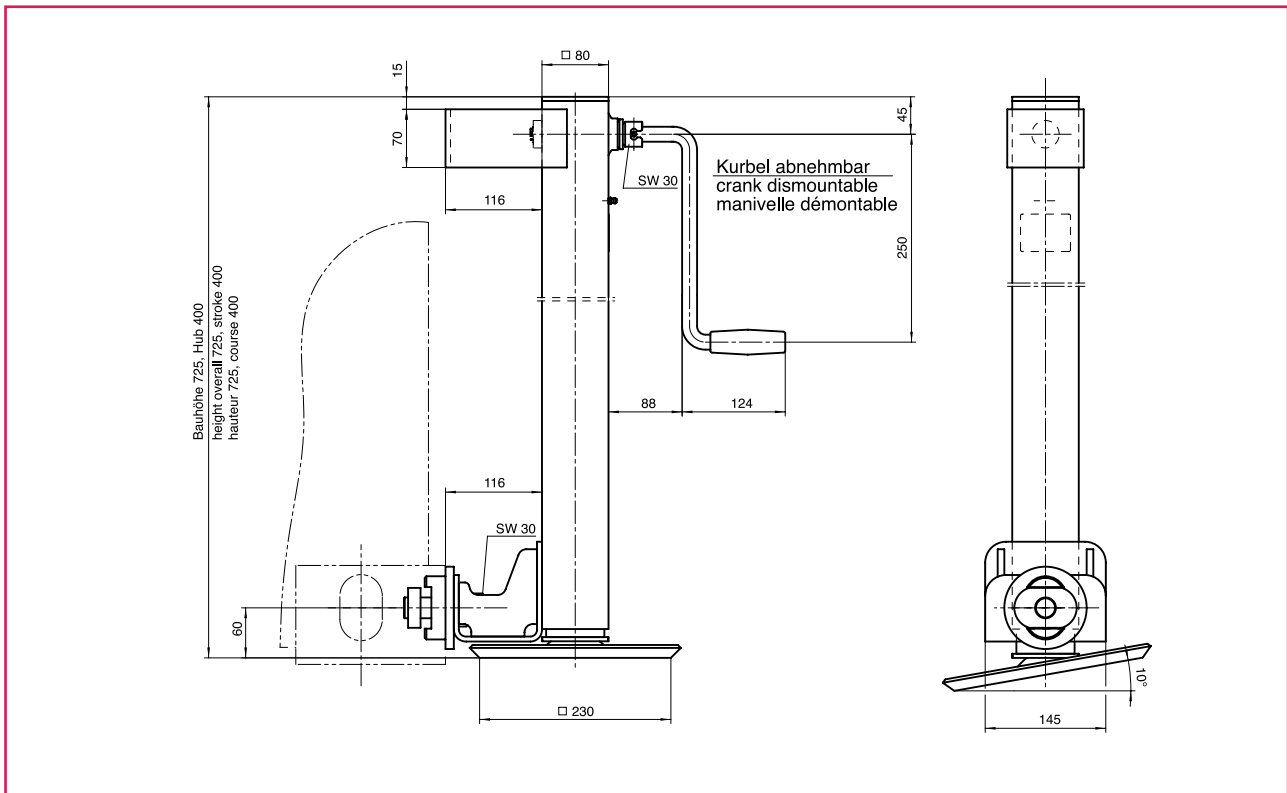


**Nivellierstützen 10 t Typ 8251.10**  
Levelling jacks 10 t type 8251.10  
Béquilles de nivelage 10 t type 8251.10



- Einfache Montage
- Selbsthemmender Spindeltrieb
- Leichte und sichere Bedienung
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C
- Simply to install
- self-locking spindle drive
- Simple and secure in operation
- Operation range -33° C up to +50° C
- Montage ergonomique
- Vis d'entraînement auto-bloquant
- Opération simple et sûre
- Plage de température : -33° C – +50° C

61-1



Die Nivellierstützen werden an den ISO-Ecken des Containers angeschlagen und verriegelt. Anschließend kann der Container durch drehen an den Kurbeln angehoben und ausnivelliert werden.

The levelling jacks will be fixed and locked at the ISO corners of the container first. Subsequently the container can be lifted from the ground and levelled by using the crank.

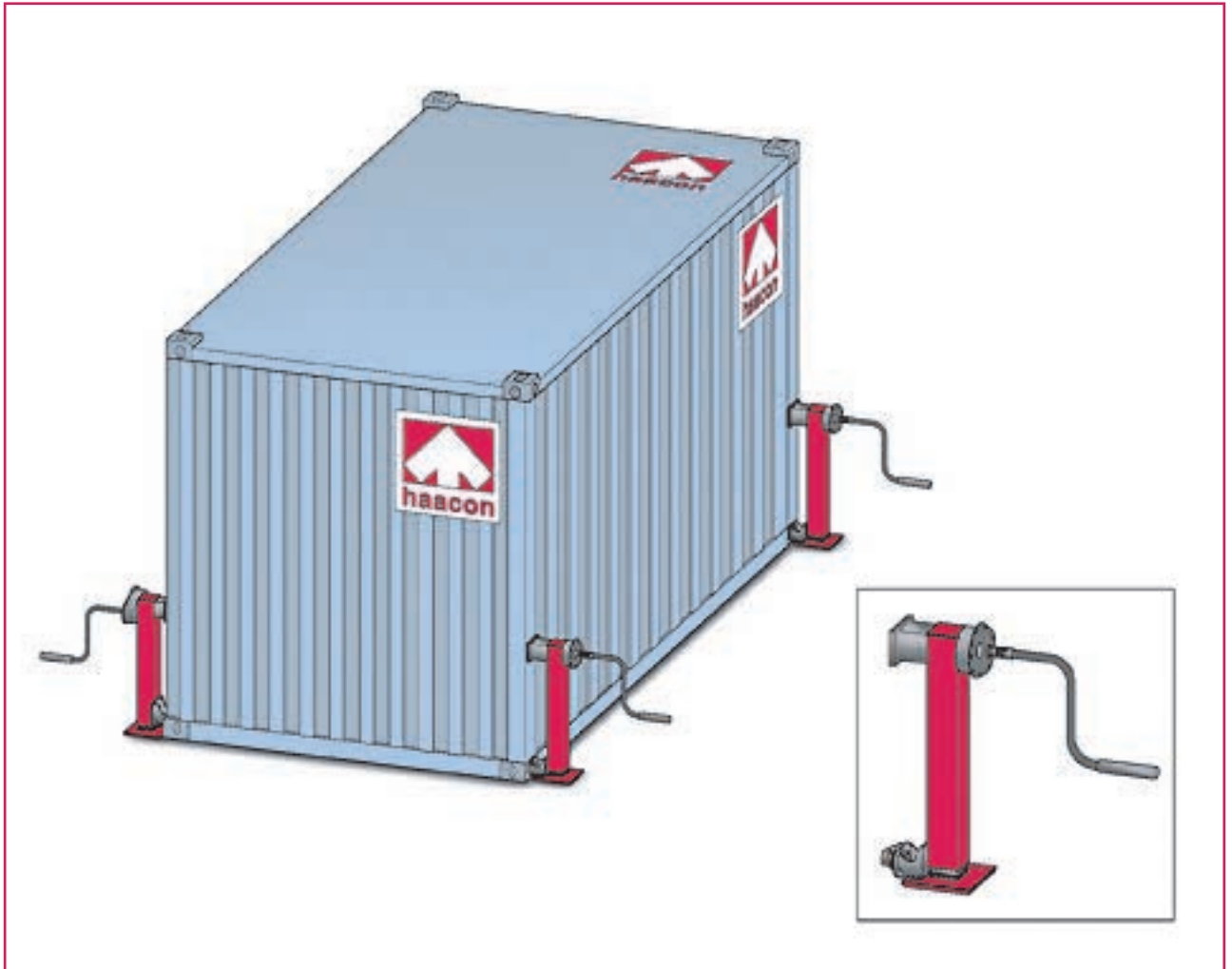
Les béquilles de nivelage seront fixées sur les coins ISO du conteneur. La mise à niveau et le levage du conteneur seront après réalisé en utilisant la manivelle.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Best.-Nr. / O/N° / N°Cde. 207 847
Hubkraft / System = 4 Stützen	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	100 kN = 10 t
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	33 kN = 3,3 t
Hub	Lifting stroke	Course	400 mm
Gewicht / Satz	Weight / set	Poids / jeu	ca. 70 kg
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / béquilles	230 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / béquilles	2,18 mm

## Nivellierstützen 25 t Typ 2724.25

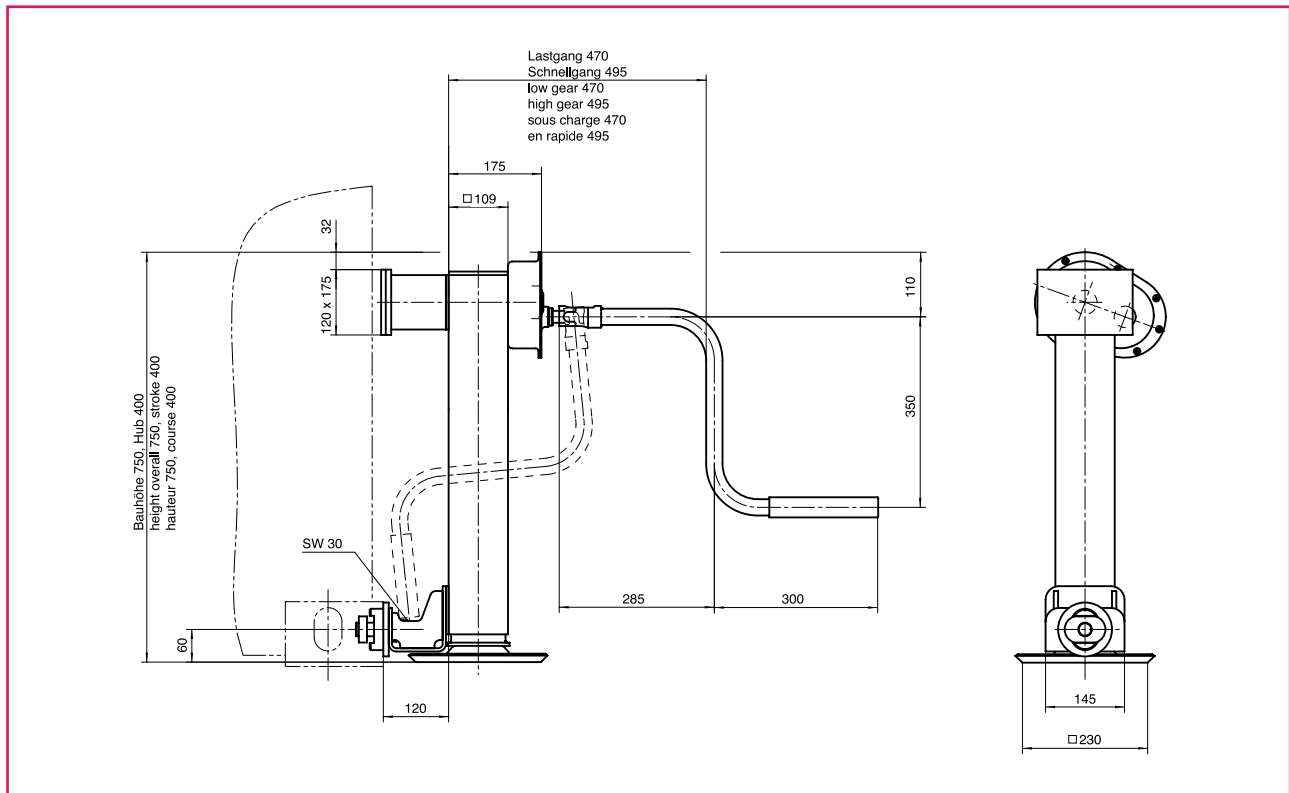
Levelling jacks 25 t type 2724.25

Béquilles de nivelage 25 t type 2724.25



- Einfache Montage
  - Selbsthemmender Spindeltrieb
  - Keine Losteile
  - Wirtschaftlich und funktionell
  - Leichte und sichere Bedienung
  - Arbeitsbereich -33° C bis +50° C
- 
- Simply to install
  - self-locking spindle drive
  - No parts loose
  - Cost effective
  - Simple and secure in operation
  - Operation range -33° C up to +50° C
- 
- Montage ergonomique
  - Vis d'entraînement auto-bloquant
  - Sans élément libre
  - Solution économique
  - Opération simple et sûre
  - Plage de température : -33° C – +50° C

61-2



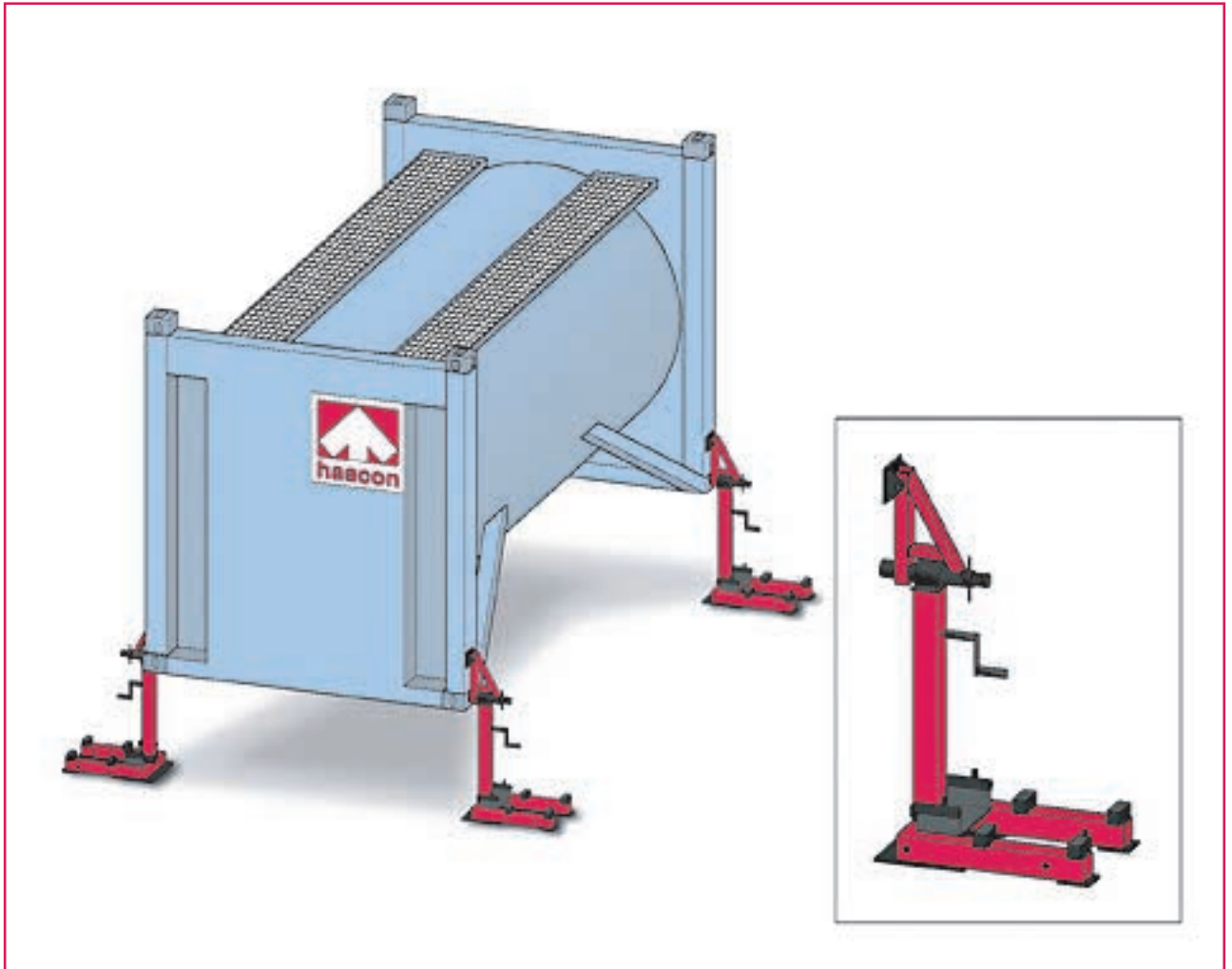
Die Nivellierstützen werden an den ISO-Ecken des Containers angeschlagen und verriegelt. Anschließend kann der Container durch drehen an den Kurbeln angehoben und ausnivelliert werden.

The levelling jacks will be fixed and locked at the ISO corners of the container first. Subsequently the container can be lifted from the ground and levelled by using the crank.

Les béquilles de nivelage seront fixées sur les coins ISO du conteneur. La mise à niveau et le levage du conteneur seront après réalisé en manipulant la manivelle.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Best.-Nr. / O/N° / N°Cde. 209 143
Hubkraft / System = 4 Stützen	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	250 kN = 25 t
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	125 kN = 12,5 t
Hub	Lifting stroke	Course	400 mm
Gewicht / Satz	Weight / set	Poids / jeu	ca. 152 kg
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / béquilles	160 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / béquilles	
– Lastgang	– low gear	– sous charge	1,06 mm
– Schnellgang	– fast gear	– en rapide	10,6 mm

**Container-Abstellvorrichtung 32 t Typ 3108.32 für luftgefederte Fahrzeuge**  
Container support device 32 t type 3108.32 for vehicles with air suspension  
Support de conteneur 32 t type 3108.32 pour des véhicules à suspension pneumatique

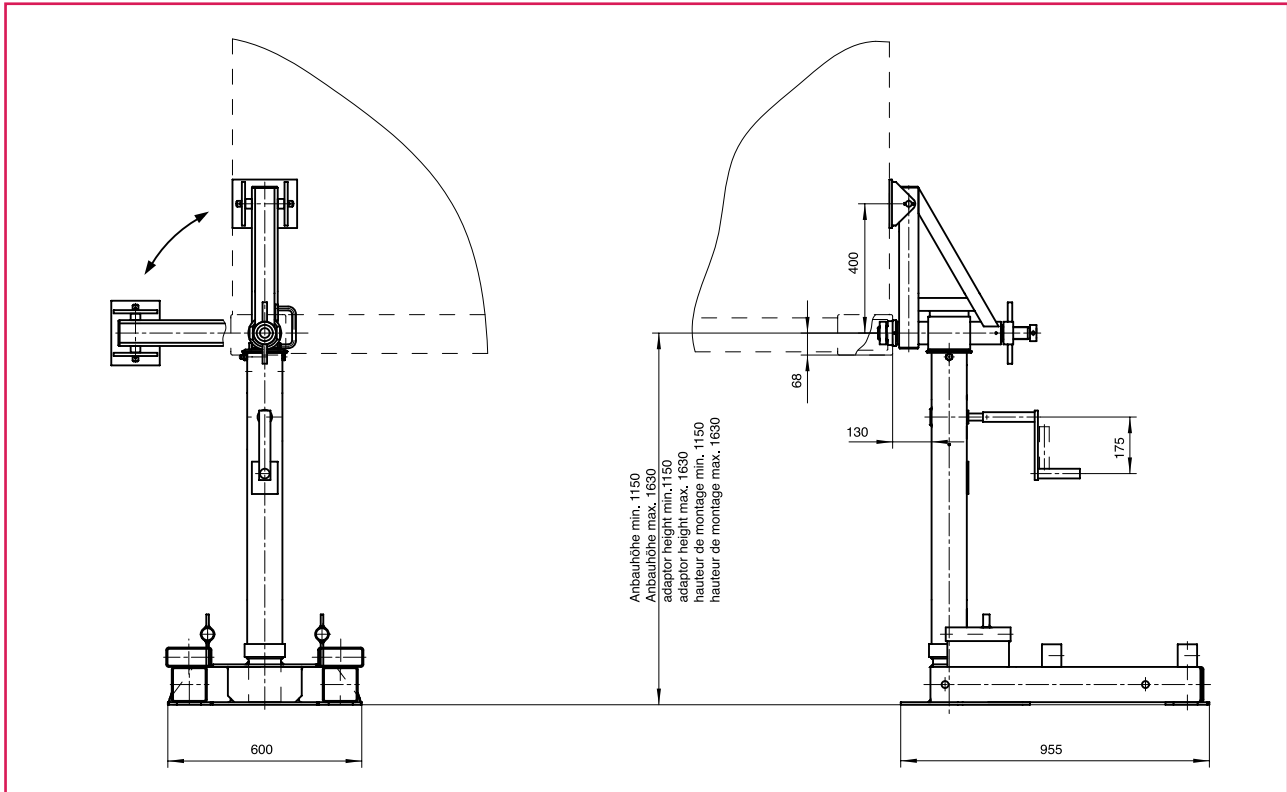


- Anbauhöhe mind. 1.150 mm, max. 1.630 mm
- Ausführung nach BGV D8 ( Winden, Hub- und Zugeräte )
- Einfache Montage (Aufbauzeit ca. 8 min)
- Zugelassen bis Windstärke 12
- Max. 2,5° Schräglage
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C
- Installation height min 1.150 mm, max. 1.630 mm
- Execution in accordance to BGV D8 (winches, lift and pull equipment)
- Simply to install (Installation time app. 8 min.)
- Suitable up to wind force 12
- Max. slope 2,5°
- Operation range -33° C up to +50° C
- Hauteur de chargement minimum : 1.150 mm ; maximum 1.630 mm
- Version selon le norme BGV D8 (treuil, et système de levage)
- Montage ergonomique et rapide (environ 8 min.)
- Autorisé jusqu'à une force de vent de 12
- Inclinaison admissible du conteneur jusqu'à 2,5°
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- Transportwagen
- Teleskoprohre
- Transport unit
- Telescopic tube
- Charrot de transport
- Tube telescopique

62-1



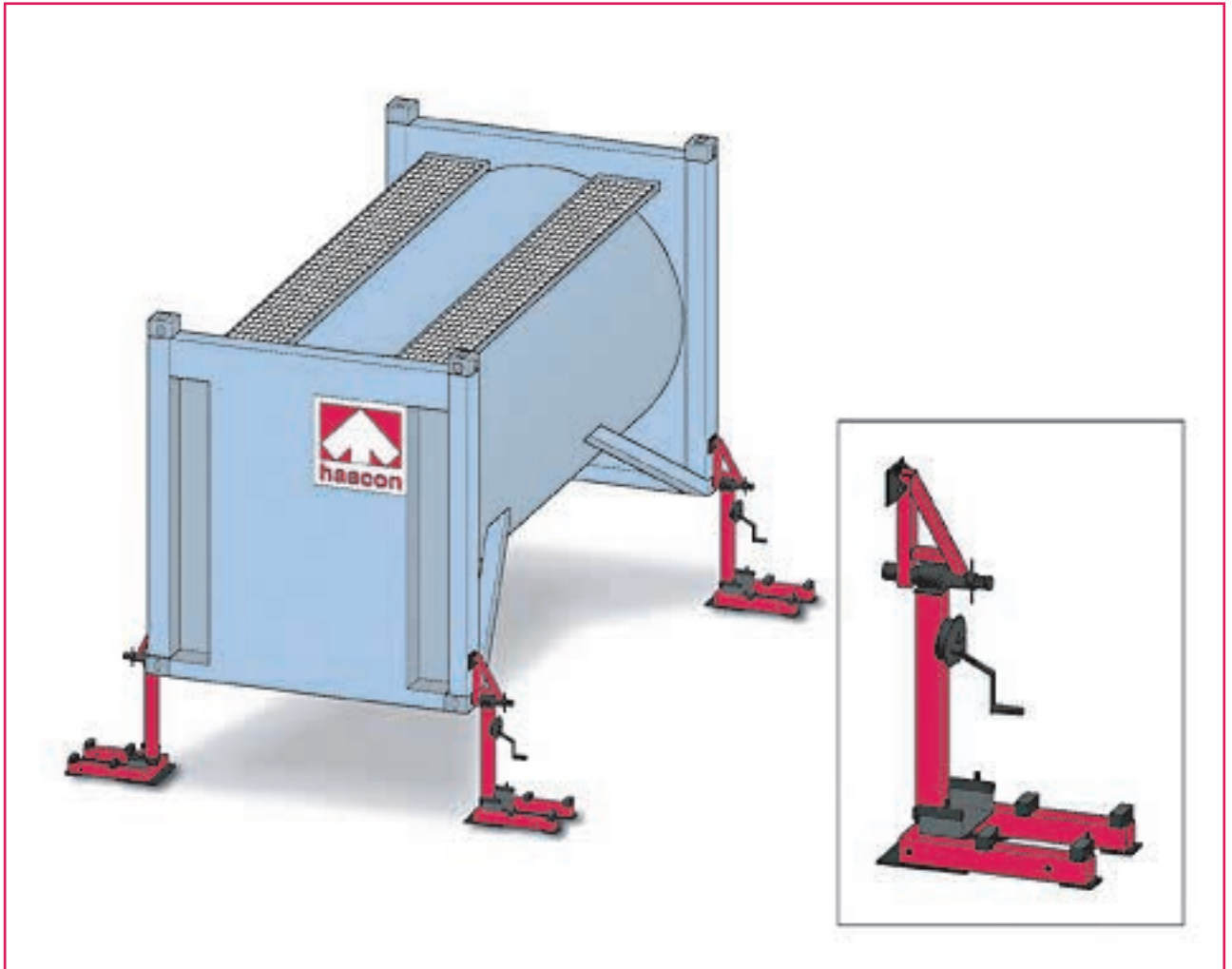
Zum Absetzen des Containers werden die Abstellstützen an die unteren ISO-Ecken angeschlagen und verriegelt. Mittels Luftfederung wird das Fahrzeug abgesenkt, so daß der LKW ausfahren kann. Der Container verbleibt auf den Stützen bis zur Wiederabholung.

For lowering a container from a truck, the jacks are fixed and locked to the lower ISO corners first. Via air suspension, the vehicle will be lowered, so that the truck can drive out. The container can stay on the jacks until it is picked up again.

Pour déposer le conteneur du camion, les béquilles seront fixées sur les coins ISO inférieurs. La descente du véhicule sera réalisée à l'aide de la suspension pneumatique, ainsi le camion pourra partir. Le conteneur restera sur les béquilles jusqu'à son enlèvement.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Best.-Nr. / O/N° / N°Cde 205 470
Zulässige Last / Satz = 4 Stützen	Support capacity / system	Capacité de chargement / jeu	320 kN = 32 t
Zulässige Last / Stütze	Support capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	110 kN = 11 t
Aufnahmehöhe	Installation height	Hauteur de chargement	min. 1150 mm, max. 1630 mm
Max. Hublast / Stütze	Lift capacity / jack	Course maxi. / béquilles	1,4 t
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course / rotation manivelles	6,67 mm
Kurbelkraft / Stütze bei maximaler Hublast	Crank force / jack with maximal lift capacity	Effort de manivelle / béquilles sous charge maxi.	280 N
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2,5°
Gewicht / Satz	Weight / set	Poids / jeu	480 kg

**Container-Abstellvorrichtung 32 t Typ 2942.32 für blattgefederte Fahrzeuge**  
 Container support device 32 t type 2942.32 for vehicles with steel suspension  
 Support de conteneur 32 t type 2942.32 pour des véhicules à suspension mécanique



- Anbauhöhe mind. 1.200 mm, max. 1.700 mm
- Ausführung nach BGV D8
- Spindel ausgestattet mit Sicherheits-Doppelmutter
- Einfache Montage (Anbauzeit ca. 8 min.)
- Zugelassen bis Windstärke 12
- Zum Neigen von Flüssigkeits-Containern max. 2,5° Schräglage
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C

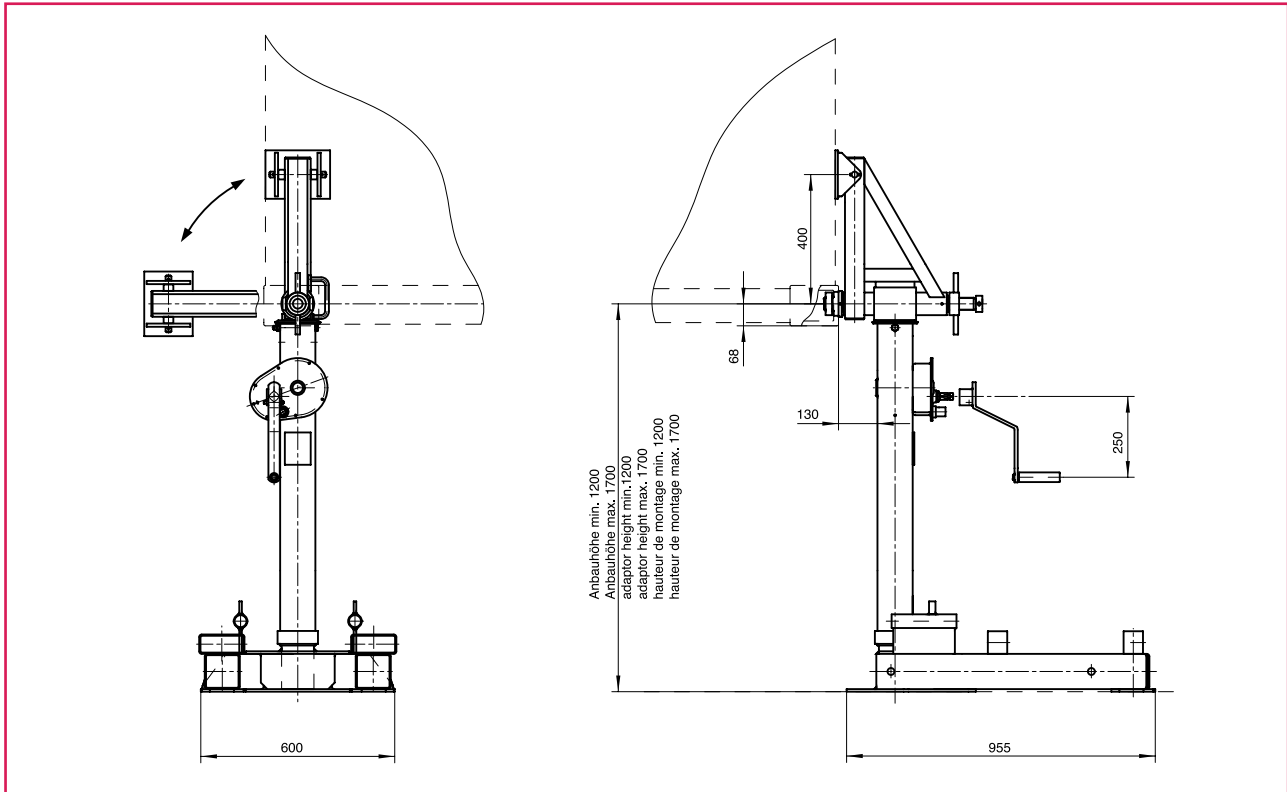
- Installation height min 1.200 mm, max. 1.700 mm
- Execution in accordance to BGV D8
- Spindle equipped with safety nut
- Simply to install (Installation time app. 8 min.)
- Suitable up to wind force 12
- Tank container can be inclined up to 2,5°
- Operation range -33° C up to + 50° C

- Hauteur de chargement minimum : 1.200 mm ; maximum 1.700 mm
- Version selon le norme BGV D8
- Axe équipé avec écrou double de sécurité
- Montage ergonomique et rapide (environ 8 min.)
- Autorisé jusqu'à une force de vent de 12
- Inclinaison admissible du conteneur jusqu'à 2,5°
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- Transportwagen
- Teleskoprohre
- Transport unit
- Telescopic tube
- Charrot de transport
- Tube telescopique

62-2



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen an die unteren ISO-Ecken angeschlagen und verriegelt. Anschließend wird der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Der Container verbleibt auf den Stützen bis zur Wiederabholung.

For lowering a container from a truck, the jacks are fixed and locked to the lower ISO corners first. After that, the container is lifted up, so that the truck can drive out. The container can stay on the jacks until it is picked up again.

Pour déposer le conteneur du camion, les béquilles seront fixées sur les coins ISO inférieurs. Ensuite, on soulève le conteneur, ainsi le camion pourra partir. Le conteneur restera sur les béquilles jusqu'à son enlèvement.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Best.-Nr. / O/N° / N°Cde 200261
Hubkraft / Satz = 4 Stützen	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	320 kN = 32 t
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	110 kN = 11 t
Hub	Lifting stroke	Course	500 mm
Hub / Kurbelumdrehung – Lastgang – Schnellgang	Lift / crank rotation – low gear – fast gear	Course / rotation de manivelle – sous charge – en rapide	0,53 mm 5,3 mm
Kurbelkraft / Stütze – Lastgang – Schnellgang	Crank force / jack – low gear – fast gear	Effort de manivelle / béquilles – sous charge – en rapide	180 N 270 N
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2,5°
Gewicht / Satz	Weight / set	Poids / jeu	536 kg



## Hubspindelwinde (mit Klaue) 3 t Typ 8251.3

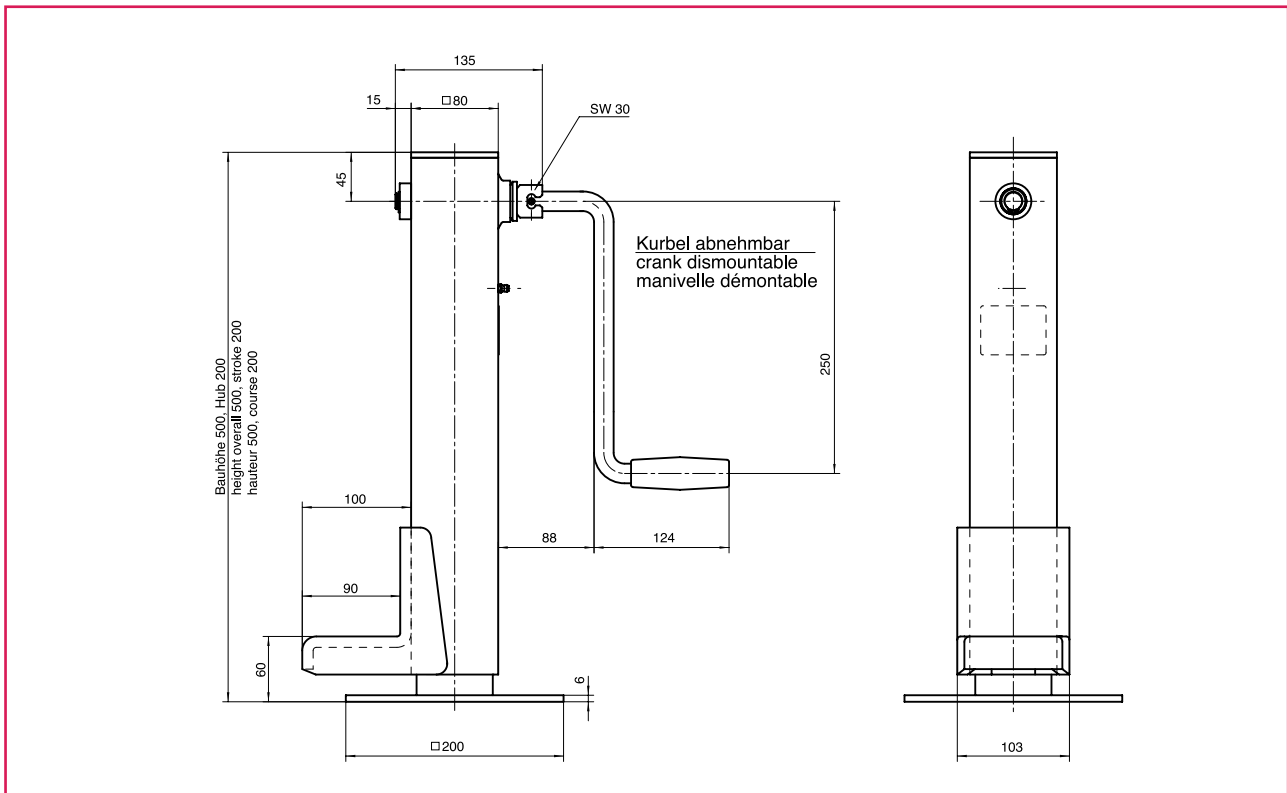
Spindle jack (with claw) 3 t type 8251.3

Béquilles de levage (à crabot) 3 t type 8251.3



- **Selbsthemmender Spindeltrieb**
- **Leichte und sichere Bedienung**
- **Arbeitsbereich -33° C bis +50° C**
- Self-locking spindle drive
- Simple and secure in operation
- Operation range -33° C up to +50° C
- Vis d'entraînement anti-bloquant
- Opération simple et sûre
- Plage de température : -33° C – +50° C

63-1



Die Spindelstütze wird an das zu hebende Produkt angestellt, so daß die Klaue am Hebepunkt zum Eingriff kommt. Anschließend kann das Produkt durch Drehen an der Kurbel angehoben werden.

The spindle jack is installed at the product in a way, that the claw will be under the operation point. Subsequently the product can be lifted from the ground by using the crank.

Les béquilles de nivelage seront fixées sur les coins ISO du conteneur. La mise à niveau et le levage du conteneur seront après réalisé en manipulant la manivelle.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Best.-Nr. / O/N° / N°Cde 207 695
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	30 kN = 3 t
Hub	Lifting stroke	Course	200 mm
Gewicht	Weight	Poids	ca. 18 kg
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / béquilles	210 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / béquilles	2,18 mm

**Hebevorrichtung 3 t Typ 1483.3**  
Lifting device 3 t type 1483.3  
Dispositif de levage 3 t type 1483.3



- Absetzbetrieb vom LKW bis 1.600 mm Höhe
- Einfache Montage
- Kein Einzelteil schwerer als 25 kg
- Kein Leerhub, da Zahnstange in jeder Höhe montierbar
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C

- Lowering of containers from a truck up to 1.600 mm height
- Simply to install
- No component heavier than 25 kg
- Rack can be attached at correct height for direct unloading
- Operation range -33° C up to +50° C

- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.600 mm
- Montage ergonomique
- Tous les composants sont inférieurs à 25 kg
- La crémaillère pourra être attaché directement à tout hauteur
- Plage de température : -33° C – +50° C

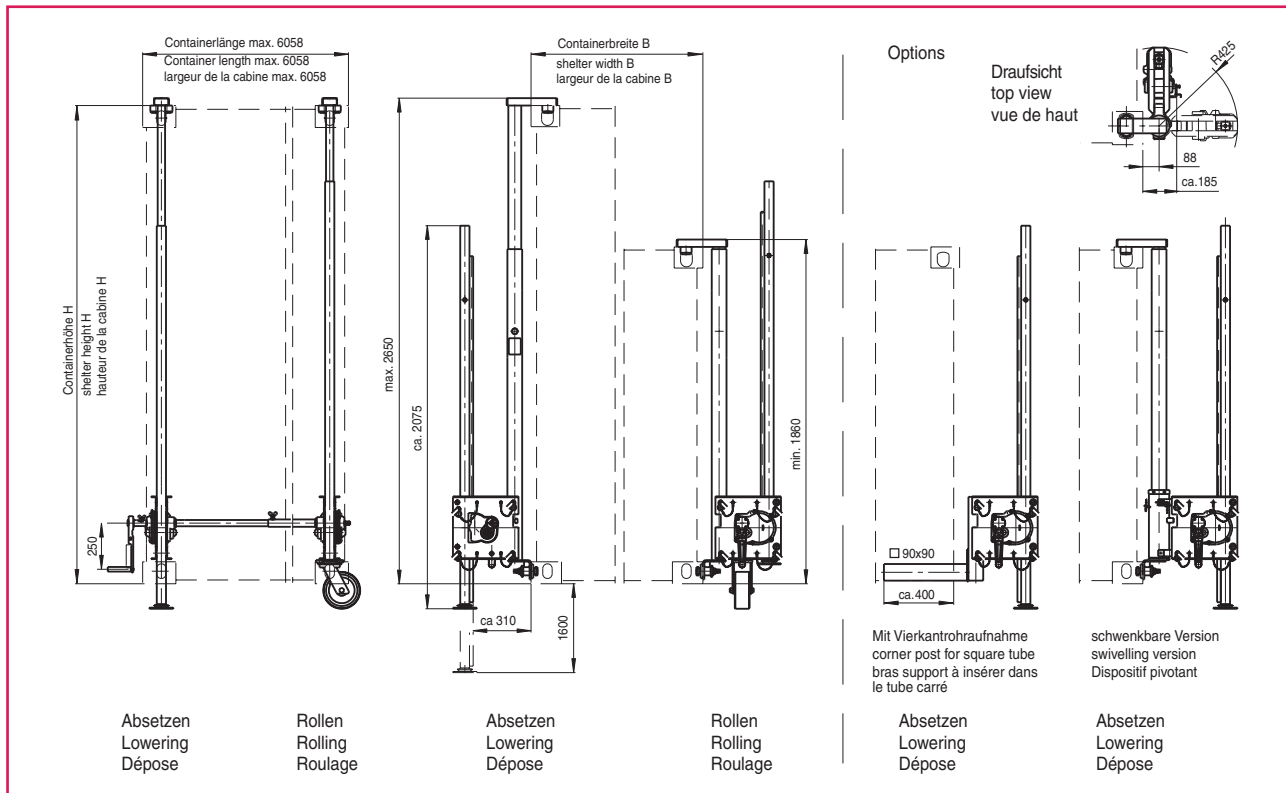
**Options:**

- System beischwenkbar
- Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Einsteckholme für Vierkantrohraufnahme
- Adaptierbarer Rollensatz

- Swivelling system
- Electric motor drive
- 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Corner post for square tube
- Wheelset adaptable

- Système pivotant
- Motorisation 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Bras support à insérer dans le tube carré
- Montage de roues set possible

64-1



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden zuerst die Holme und die Getriebe angeschlagen. Anschließend werden die Zahnstangen in die Getriebe eingelegt und verbolzt. Mittels 2 Kurbeln und 2 Verbindungswellen kann der Container angehoben werden, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the corner posts and gear box are attached first. After that, the rack is installed and pinned to the gear box. Via 2 cranks and 2 connection shafts, the container can be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour faire descendre le conteneur du camion, le bras support ainsi que le réducteur seront fixé, ensuite la crémaillère et le réducteur seront goupillé. Avec l'aide de 2 barres de liaison et de 2 manivelles, on peut soulever le conteneur pour que le camion puisse repartir. Le Shelter pourra alors être emmené sur une position de travail, déposé au sol ou mise à niveau.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	30 kN = 3 t
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	15 kN = 1,5 t
Hub	Lifting stroke	Course	1.600 mm
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	
- ohne Holme	- without bar corner post	- sans le bras support	ca. 220 kg
- Holme ISO-Ecken	- corner bar with ISO corner post	- bras support coins ISO	ca. 100 kg
- oder Einsteckholm f. Vierkantrohraufnahme	- or corner post for square tube	- ou bras support à insérer dans le tube carré	ca. 36 kg
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / béquilles	90 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / béquilles	5,8 mm

**Hebevorrichtung 5 t abnehmbar Typ 1889.5 - 6120**  
Lifting device 5 t removable version type 1889.5 - 6120  
Dispositif de levage 5 t, détachable type 1889.5 - 6120

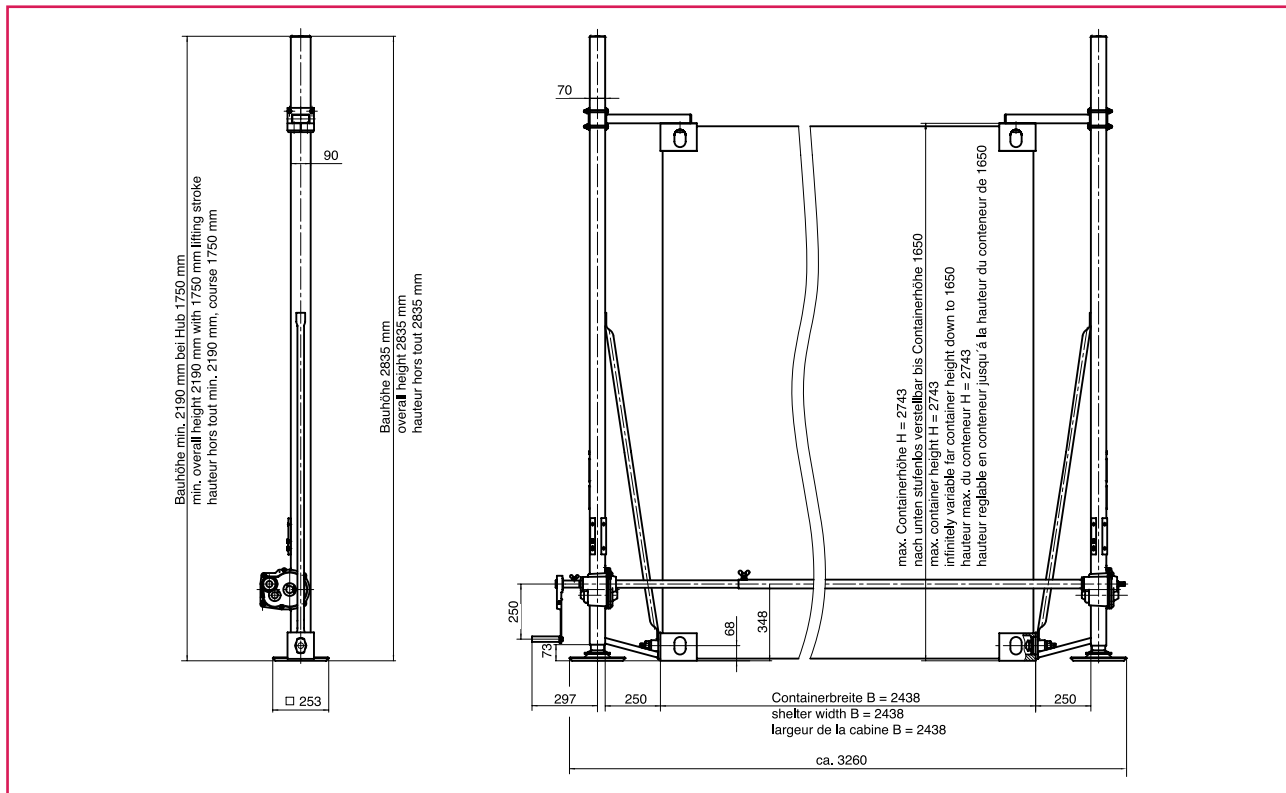


- **Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe**
- **Einfache Montage**
- **Stufenlos auf Containerhöhe einstellbar 1.650 mm (<5,5') bis 2.743 mm (9')**
- **Arbeitsbereich -33° C bis +50° C**
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Simply to install
- Infinitely variable for container heights from 1.650 mm (<5,5') up to 2.743 mm (9')
- Operation range -33° C up to +50° C
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Montage ergonomique
- Hauteur de conteneur variable entre 1.650 mm (<5,5') et 2.743 mm (9')
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- **Elektroantrieb**  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Electric drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Moteur électrique  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC

64-2



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks are first brought into working position. Depending on the drive version, the jacks are lowered to the ground and the container lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	50 kN = 5 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / béquilles	25 kN = 2,5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	260 kg		
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / béquilles	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / béquille	5,8 mm		
Motorbetrieb	Motor operation	Motorisation			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	580 mm / min	580 mm / min	580 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 3 min	ca. 3 min	ca. 3 min
Elektrischer Antrieb	Electric drive	Moteur électrique			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	30 A	8 A	6 A
			2 x 700 W	2 x 750 W	4 x 750 W
			24 V DC	230 V AC	400 V AC

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.

Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.

**Hebevorrichtung 5 t abnehmbar/verlastbar Typ 1889.5 - 1749**  
Lifting device 5 t removable version/stowable type 1889.5 - 1749  
Dispositif de levage démontable 5 t/rangable type 1889.5 - 1749

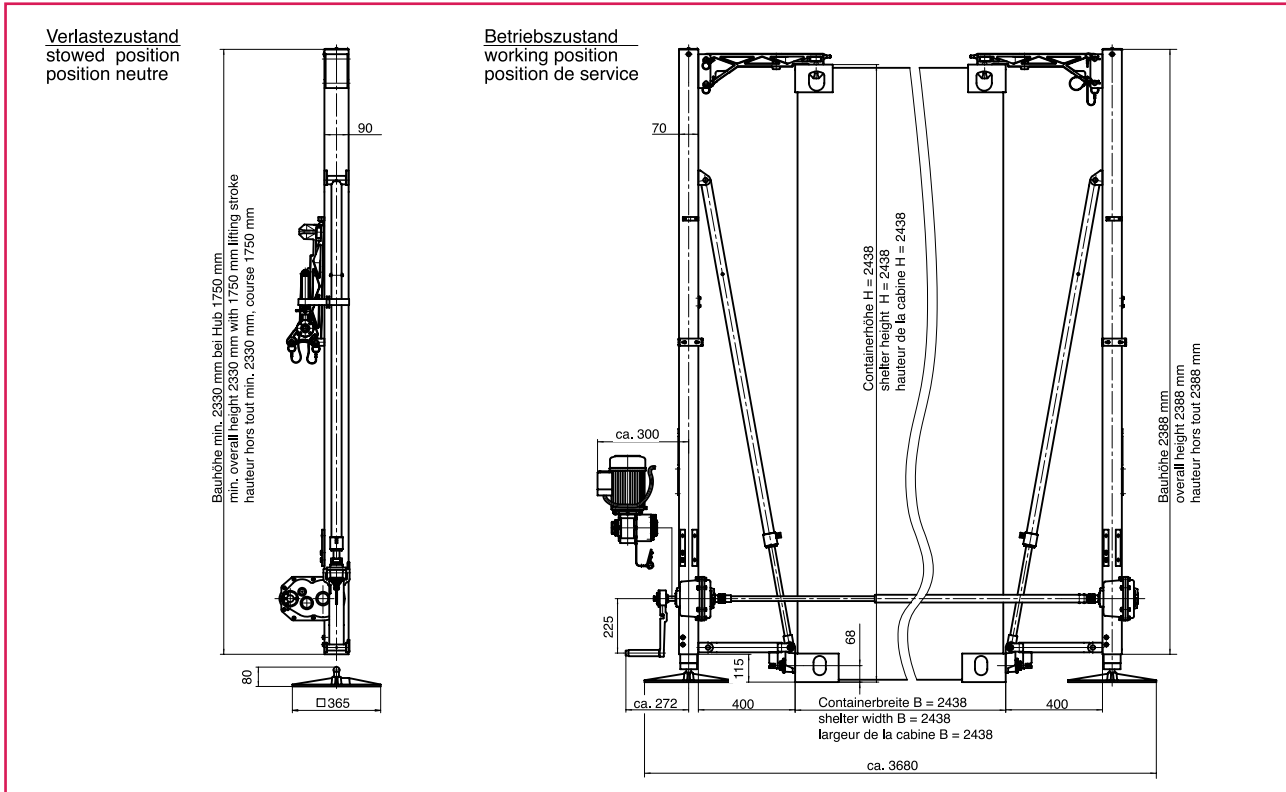


- **Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe**
- **Einfache Montage**
- **Verlastbar am Container bis max. 8' Höhe (Option)**
- **Arbeitsbereich -33° C bis +50° C**
  
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Simply to install
- Can be stowed on the container of max. height 8' (option)
- Operation range -33° C up to +50° C
  
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Montage facile
- Dispositif de chargement pour le transport avec le conteneur d'hauteur maxi 8' (option)
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- **Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC**
- **Mit automatischer Nivellierung**
- **Verlastvorrichtung**
- **Montagewinde**
  
- Electric motor drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- With automatic levelling
- Stowing device
- Mounting winch
  
- Motorisation  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Avec mise à niveau automatique
- Dispositif de chargement
- Treuil de montage

64-3



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	50 kN = 5 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	25 kN = 2,5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	260 kg		
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	5,8 mm		
Motorbetrieb	Motor operation	Motorisation			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	580 mm / min	580 mm / min	580 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 3 min	ca. 3 min	ca. 3 min
Elektrischer Antrieb	Electric drive	Moteur électrique			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	76 A 2 x 700 W 24 V DC	9 A 2 x 750 W 230 V AC	5 A 2 x 750 W 400 V AC
Elektrischer Antrieb mit autom. Nivellierung	Electric drive with automatic levelling	Moteur électrique avec mise à niveau automatique			
Stromaufnahme Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	72 A 4 x 350 W 24 V DC	16 A 4 x 500 W 160 V DC	10 A 4 x 500 W 160 V DC
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°		

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.



**Hebevorrichtung 10 t abnehmbar/verlastbar Typ 1889.10 - 1747**  
Lifting device 10 t removable version/stowable type 1889.10 - 1747  
Dispositif de levage démontable 10 t/rangable type 1889.10 - 1747

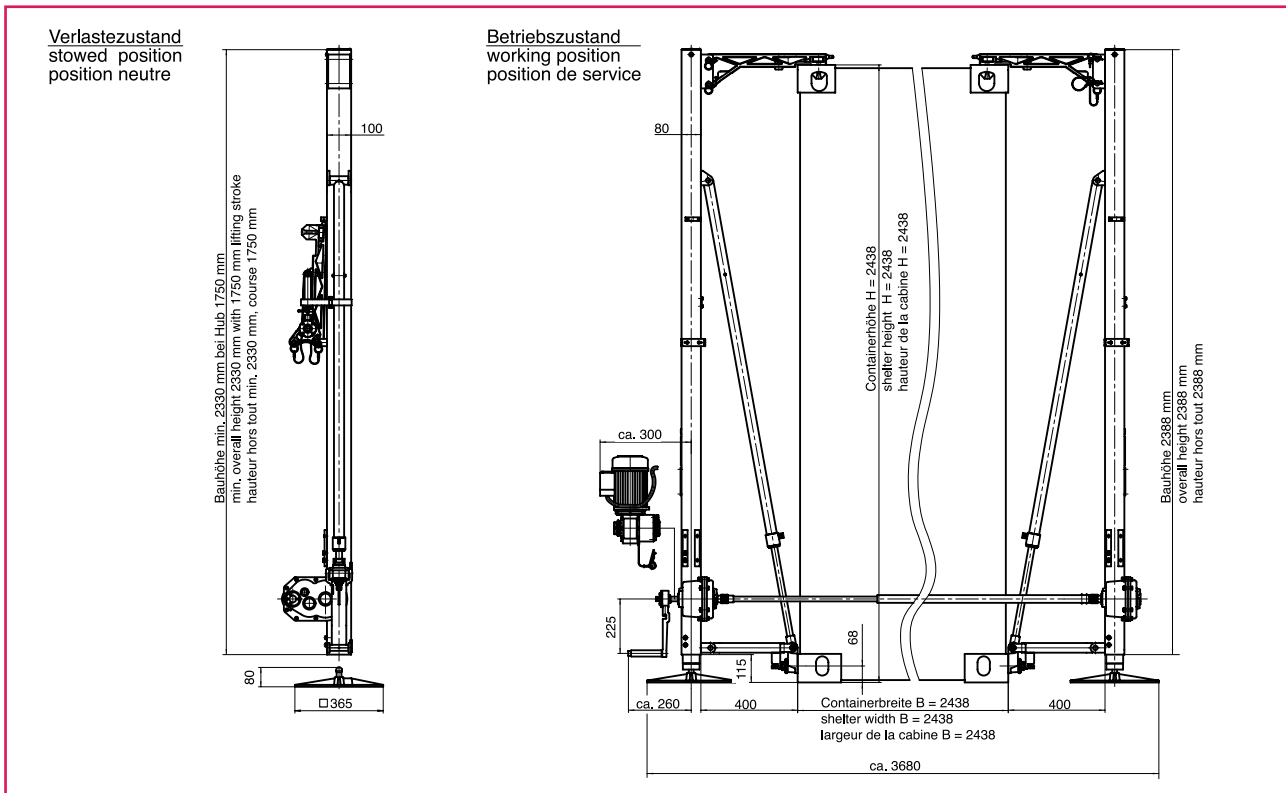


- **Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe**
- **Einfache Montage**
- **Verlastbar am Container bis max. 8' Höhe (Option)**
- **Arbeitsbereich -33° C bis +50° C**
  
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Simply to install
- Can be stowed on the container of max. height 8' (option)
- Operation range -33° C up to +50° C
  
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Montage facile
- Dispositif de chargement pour le transport avec le conteneur d'hauteur maxi 8' (option)
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- **Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC**
- **Mit automatischer Nivellierung**
- **Verladevorrichtung**
- **Montagewinde**
  
- Electric motor drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- With automatic levelling
- Stowing device
- Mounting winch
  
- Motorisation  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Avec mise à niveau automatique
- Dispositif de chargement
- Treuil de montage

64-4



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	100 kN = 10 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	50 kN = 5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	360 kg		
<b>Manueller Betrieb</b>	<b>Hand operation</b>	<b>Opération manuelle</b>			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	2,8 mm		
<b>Motorbetrieb</b>	<b>Motor operation</b>	<b>Motorisation</b>			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	400 mm / min	400 mm / min	400 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 4,5 min	ca. 4,5 min	ca. 4,5 min
<b>Elektrischer Antrieb</b>	<b>Electric drive</b>	<b>Moteur électrique</b>			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	85 A 2 x 700 W 24 V DC	12 A 2 x 750 W 230 V AC	8 A 2 x 750 W 400 V AC
<b>Elektrischer Antrieb mit autom. Nivellierung</b>	<b>Electric drive with automatic levelling</b>	<b>Moteur électrique avec mise à niveau automatique</b>			
Stromaufnahme Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	72 A 4 x 350 W 24 V DC	16 A 4 x 500 W 160 V DC	10 A 4 x 500 W 160 V DC
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°		

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.

**Hebevorrichtung 20 t abnehmbar / verlastbar Typ 1889.20 - 1745**  
Lifting device 20 t removable version/stowable type 1889.20 - 1745  
Dispositif de levage démontable 20 t/rangable type 1889.20 - 1745

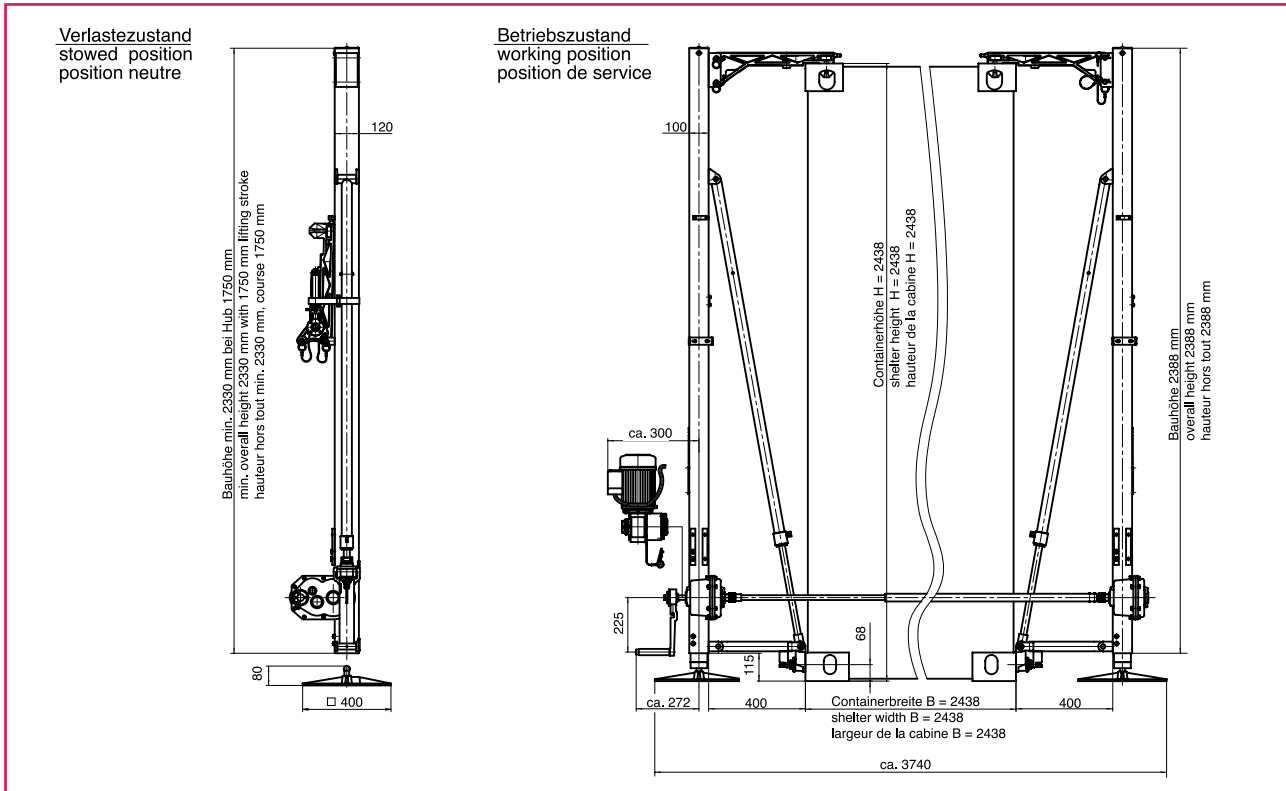


- **Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe**
- **Einfache Montage**
- **Verlastbar am Container bis max. 8' Höhe (Option)**
- **Arbeitsbereich -33° C bis +50° C**
  
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Simply to install
- Can be stowed on the container of max. height 8' (option)
- Operation range -33° C up to +50° C
  
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Montage facile
- Dispositif de chargement pour le transport avec le conteneur d'hauteur maxi 8' (option)
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- **Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC**
- **Mit automatischer Nivellierung**
- **Verlastvorrichtung**
- **Montagewinde**
  
- Electric motor drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- With automatic levelling
- Stowing device
- Mounting winch
  
- Motorisation  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Avec mise à niveau automatique
- Dispositif de chargement
- Treuil de montage

64-5



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	200 kN = 20 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	100 kN = 10 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	570 kg		
<b>Manueller Betrieb</b>	<b>Hand operation</b>	<b>Opération manuelle</b>			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	95 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	1,59 mm		
<b>Motorbetrieb</b>	<b>Motor operation</b>	<b>Motorisation</b>			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	160 mm / min	160 mm / min	400 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 11 min	ca. 11 min	ca. 11 min
<b>Elektrischer Antrieb</b>	<b>Electric drive</b>	<b>Moteur électrique</b>			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	85 A 2 x 700 W 24 V DC	12 A 2 x 750 W 230 V AC	8 A 2 x 750 W 400 V AC
<b>Elektrischer Antrieb mit autom. Nivellierung</b>	<b>Electric drive with automatic levelling</b>	<b>Moteur électrique avec mise à niveau automatique</b>			
Stromaufnahme Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	72 A 4 x 350 W 24 V DC	16 A 4 x 500 W 160 V DC	10 A 4 x 500 W 160 V DC
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°	+/- 0,1°	+/- 0,1°

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.

**Hebevorrichtung 5 t schwenkbar Typ 1889.5 - 1342**  
Lifting device 5 t swing-to version type 1889.5 - 1342  
Dispositif de levage pivotant 5 t type 1889.5 - 1342

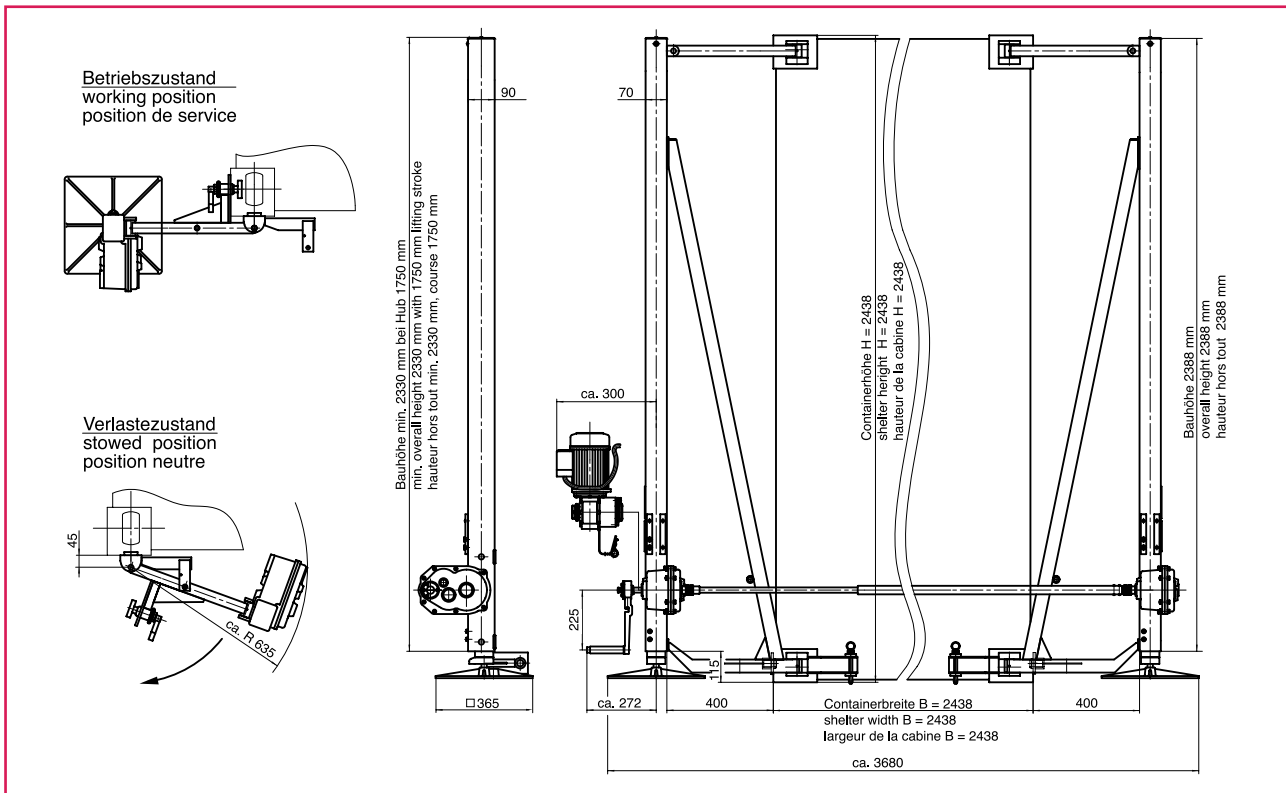


- Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe
- System wahlweise an Stirn- oder Längsseite beischwenkbar
- keine Demontage während des Transportes nötig
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- System can be swivelled either along the sides or across the ends
- No dismantling for transport necessary
- Operation range -33° C up to +50° C
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Dispositif de levage pivotant longitudinal ou frontal
- Un démontage du système durant le transport n'est pas nécessaire
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Mit automatischer Nivellierung
- Electric motor drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- With automatic levelling
- Motorisation  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Avec mise à niveau automatique

64-6



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluss daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	50 kN = 5 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	25 kN = 2,5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	260 kg		
<b>Manueller Betrieb</b>	<b>Hand operation</b>	<b>Opération manuelle</b>			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	5,8 mm		
<b>Motorbetrieb</b>	<b>Motor operation</b>	<b>Motorisation</b>			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	580 mm / min	580 mm / min	580 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 3 min	ca. 3 min	ca. 3 min
<b>Elektrischer Antrieb</b>	<b>Electric drive</b>	<b>Moteur électrique</b>			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	76 A 2 x 700 W 24 V DC	9 A 2 x 750 W 230 V AC	5 A 2 x 750 W 400 V AC
<b>Elektrischer Antrieb mit autom. Nivellierung</b>	<b>Electric drive with automatic levelling</b>	<b>Moteur électrique avec mise à niveau automatique</b>			
Stromaufnahme Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	72 A 4 x 350 W 24 V DC	16 A 4 x 500 W 160 V DC	10 A 4 x 500 W 160 V DC
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°		

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.

**Hebevorrichtung 10 t schwenkbar Typ 1889.10 - 1352**  
Lifting device 10 t swing-to version type 1889.10 - 1352  
Dispositif de levage pivotant 10 t type 1889.10 - 1352

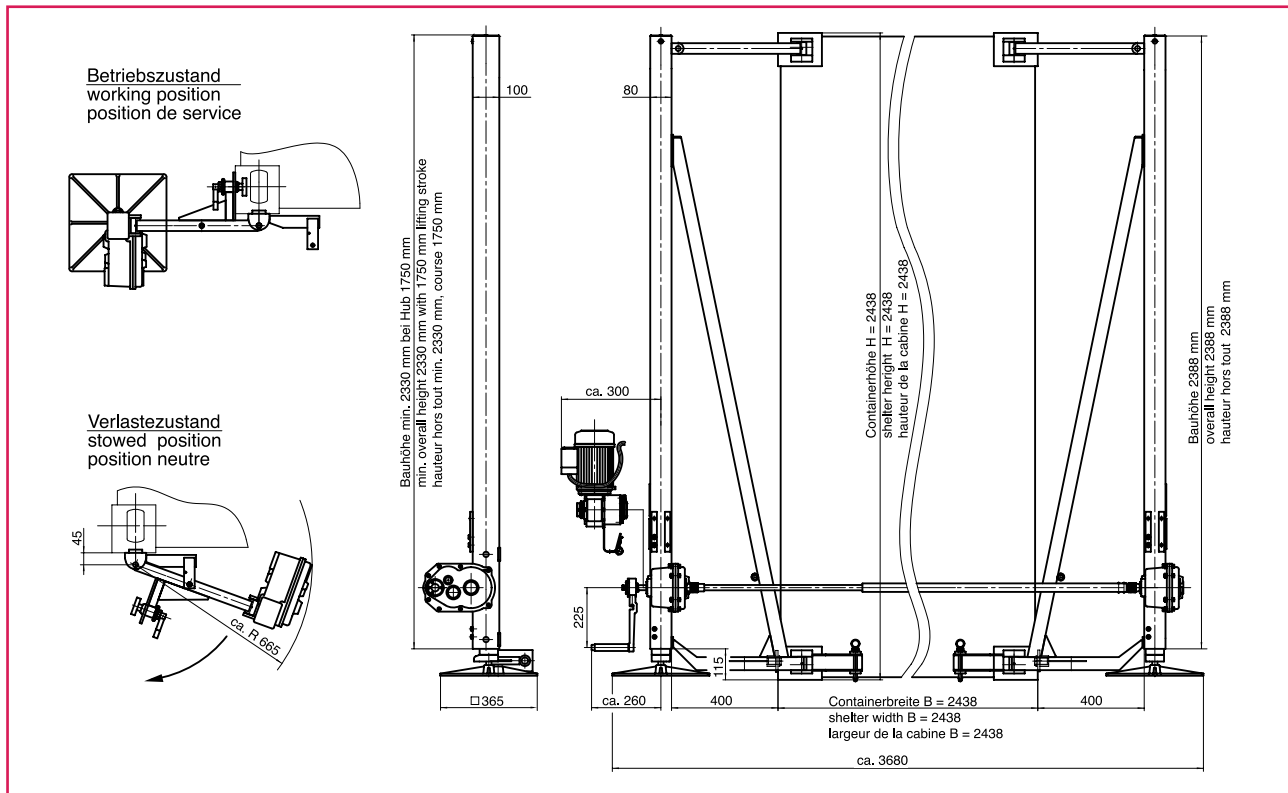


- Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe
- System wahlweise an Stirn- oder Längsseite beischwenkbar
- keine Demontage während des Transportes nötig
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- System can be swivelled either along the sides or across the ends
- No dismantling for transport necessary
- Operation range -33° C up to +50° C
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Dispositif de levage pivotant longitudinal ou frontal
- Un démontage du système durant le transport n'est pas nécessaire
- Plage de température : -33° C – +50° C

**Options:**

- Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Mit automatischer Nivellierung
- Electric motor drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- With automatic levelling
- Motorisation  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Avec mise à niveau automatique

64-7



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluss daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	100 kN = 10 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	50 kN = 5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	360 kg		
<b>Manueller Betrieb</b>	<b>Hand operation</b>	<b>Opération manuelle</b>			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	2,8 mm		
<b>Motorbetrieb</b>	<b>Motor operation</b>	<b>Motorisation</b>			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	400 mm / min	400 mm / min	400 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 4,5 min	ca. 4,5 min	ca. 4,5 min
<b>Elektrischer Antrieb</b>	<b>Electric drive</b>	<b>Moteur électrique</b>			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	85 A 2 x 700 W 24 V DC	12 A 2 x 750 W 230 V AC	8 A 2 x 750 W 400 V AC
<b>Elektrischer Antrieb mit autom. Nivellierung</b>	<b>Electric drive with automatic levelling</b>	<b>Moteur électrique avec mise à niveau automatique</b>			
Stromaufnahme Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	72 A 4 x 350 W 24 V DC	16 A 4 x 500 W 160 V DC	10 A 4 x 500 W 160 V DC
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°		

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.



## Hebevorrichtung 20 t schwenkbar Typ 1889.20 - 1362

Lifting device 20 t swing-to version type 1889.20 - 1362

Dispositif de levage pivotant 20 t type 1889.20 - 1362

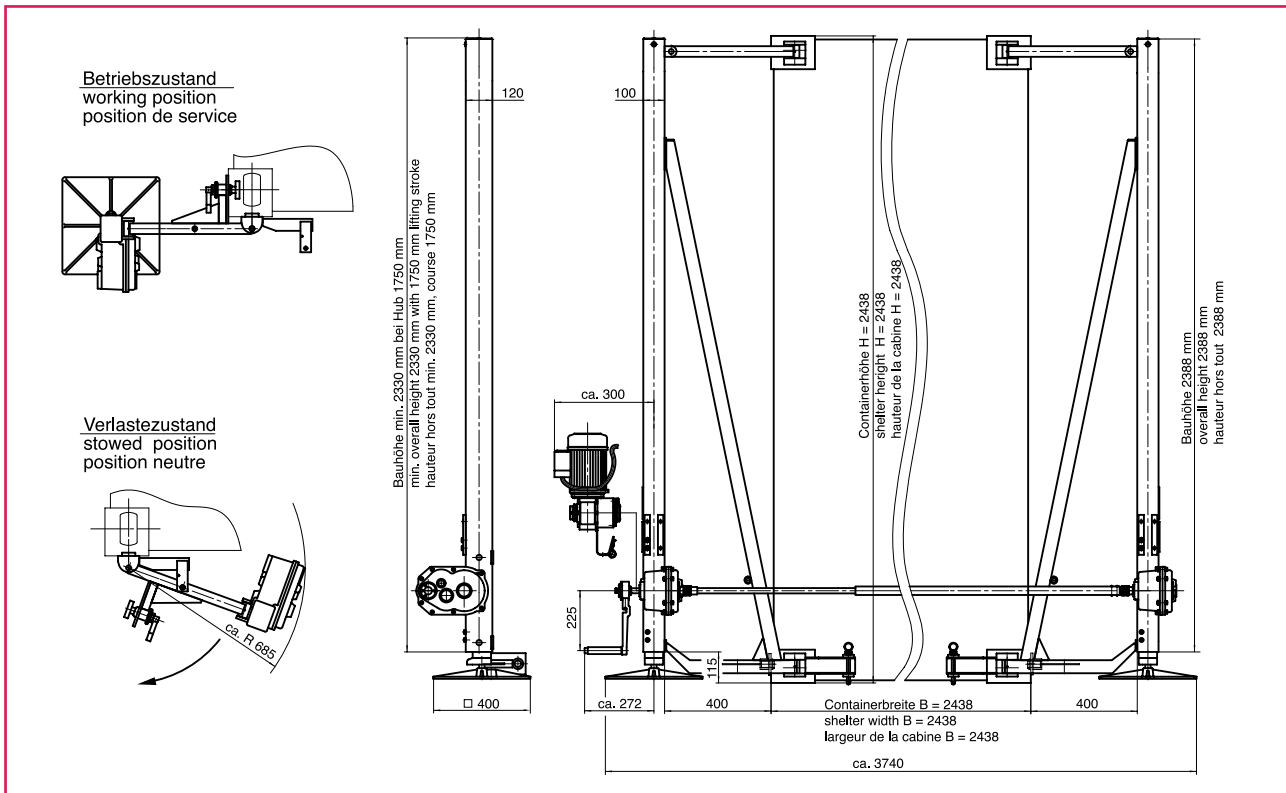


- Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe
- System wahlweise an Stirn- oder Längsseite beischwenkbar
- keine Demontage während des Transportes nötig
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- System can be swivelled either along the sides or across the ends
- No dismantling for transport necessary
- Operation range -33° C up to +50° C
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Dispositif de levage pivotant longitudinal ou frontal
- Un démontage du système durant le transport n'est pas nécessaire
- Plage de température : -33° C – +50° C

### Options:

- Elektroantrieb 24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Automatische Nivellierung
- Electric motor drive  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Automatic levelling
- Motorisation  
24 V DC / 230 V AC / 400 V AC
- Mise à niveau automatique

64-8



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	200 kN = 20 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	100 kN = 10 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	570 kg		
<b>Manueller Betrieb</b>	<b>Hand operation</b>	<b>Opération manuelle</b>			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	95 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	1,59 mm		
<b>Motorbetrieb</b>	<b>Motor operation</b>	<b>Motorisation</b>			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	160 mm / min	160 mm / min	400 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 11 min	ca. 11 min	ca. 11 min
<b>Elektrischer Antrieb</b>	<b>Electric drive</b>	<b>Moteur électrique</b>			
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	85 A 2 x 700 W 24 V DC	12 A 2 x 750 W 230 V AC	8 A 2 x 750 W 400 V AC
<b>Elektrischer Antrieb mit autom. Nivellierung</b>	<b>Electric drive with automatic levelling</b>	<b>Moteur électrique avec mise à niveau automatique</b>			
Stromaufnahme Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	72 A 4 x 350 W 24 V DC	16 A 4 x 500 W 160 V DC	10 A 4 x 500 W 160 V DC
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°	+/- 0,1°	+/- 0,1°

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.

**Integrierte Hebevorrichtung 5 t mit automatischer Nivellierung Typ 1889.5-6226**  
Integrated lifting device 5 t with automatic levelling type 1889.5-6226  
Dispositif de levage intégré 5 t avec mise à niveau automatique type 1889.5-6226

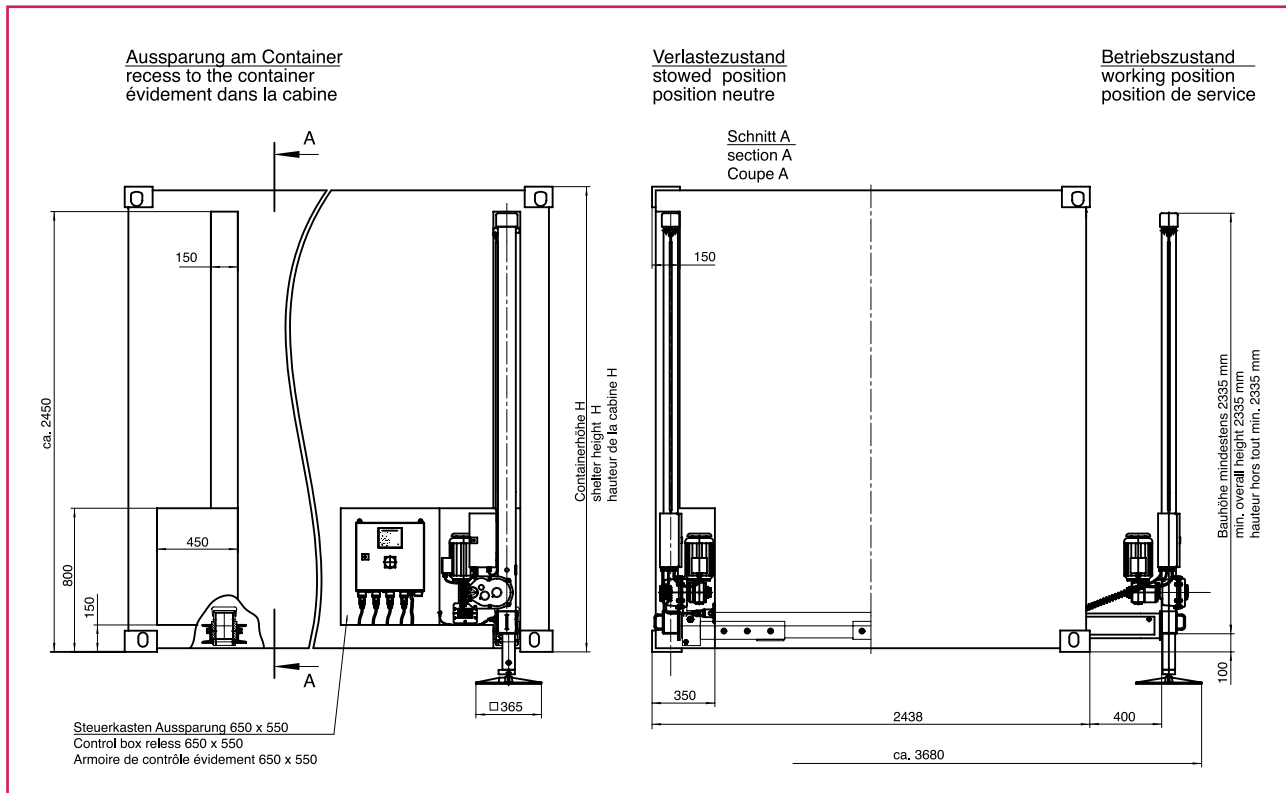


- Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe
- Einfache Ein- Mann Bedienung
- Eingeschobene Verlastposition, im Container integriert
- Automatisches Ausnivellieren +/- 0,1°
- Speicherfunktion für eine vorgewählte Schräglage
- Anschlußvarianten 24 V DC, 230 V AC oder 400 V AC
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C

- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Simple one - man operation
- Slide-in stowage position is integral with container
- Automatic levelling +/- 0,1°
- Memory function recalls previous container position
- Power connection 24 V DC, 230 V AC or 400 V AC
- Operation range -33° C up to +50° C

- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Manipulation simple avec un seul opérateur
- Travers coulissant intégré dans le conteneur en position neutre
- Mise à niveau automatique +/- 0,1°
- Mémorisation d'une position présélectionner
- Branchement électrique: 24V DC, 230 V AC ou 400 V AC
- Plage de température : -33° C – +50° C

65-1



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	50 kN = 5 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	25 kN = 2,5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	640 kg		
Nothandbetrieb	Emergency hand operation	Opération manuelle			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	5,8 mm		
Motorbetrieb	Motor operation	Motorisation			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	580 mm / min	580 mm / min	580 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 3 min	ca. 3 min	ca. 3 min
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	ca. 72 A	ca. 16 A	ca. 10 A
			4 x 350 W	4 x 500 W	4 x 500 W
			24 V DC	230 V AC	400 V AC

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.

Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristiques de son matériel.

**Integrierte Hebevorrichtung 10 t mit automatischer Nivellierung Typ 1889.10 - 6226**  
Integrated lifting device 10 t with automatic levelling type 1889.10 - 6226  
Dispositif de levage intégré 10 t avec mise à niveau automatique type 1889.10 - 6226

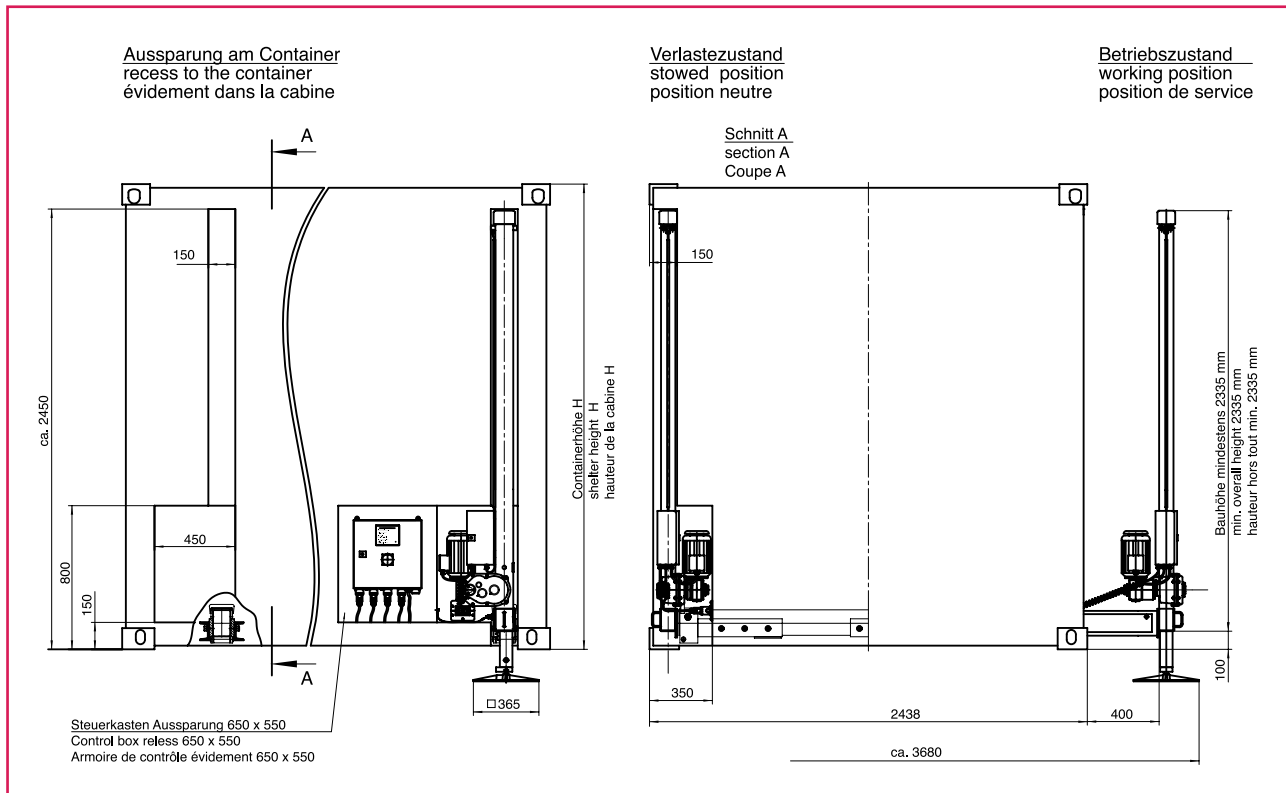


- Absetzbetrieb vom LKW bis 1.750 mm Höhe
- Einfache Ein- Mann Bedienung
- Eingeschobene Verlastposition, im Container integriert
- Automatisches Ausnivellieren +/- 0,1°
- Speicherfunktion für eine vorgewählte Schräglage
- Anschlußvarianten 24 V DC, 230 V AC oder 400 V AC
- Arbeitsbereich -33° C bis +50° C

- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Simple one - man operation
- Slide-in stowage position is integral with container
- Automatic levelling +/- 0,1°
- Memory function recalls previous container position
- Power connection 24 V DC, 230 V AC or 400 V AC
- Operation range -33° C up to +50° C

- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Manipulation simple avec un seul opérateur
- Travers coulissant intégré dans le conteneur en position neutre
- Mise à niveau automatique +/- 0,1°
- Mémorisation d'une position présélectionner
- Branchement électrique: 24V DC, 230 V AC ou 400 V AC
- Plage de température : -33° C – +50° C

65-2



Zum Absetzen des Containers vom LKW werden die Stützen in Absetzposition gebracht. Je nach Antriebsvariante werden die Stützen dann bis zum Bodenkontakt ausgefahren und der Container angehoben, so daß der LKW ausfahren kann. Im Anschluß daran kann die Kabine entweder in die gewünschte Arbeitsposition gebracht und nivelliert, oder auf dem Boden abgesetzt werden.

For lowering a container from a truck, the jacks will be brought into working position first. Depending on the drive version, the jacks will be lowered to the ground and the container will be lifted, so that the truck can drive out. After that the container can be lowered either to its working position or to the ground.

Pour le déchargement du conteneur d'un camion, il faut emmener les béquilles en position de service. Selon les entraînements, les béquilles descendent pour obtenir le contact au sol et soulèvent le conteneur afin de pouvoir faire sortir le camion. A partir de là, le conteneur pourra être positionné à sa hauteur de service, mise à niveau ou sera déposé au sol.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*		
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	100 kN = 10 t		
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / treuil	50 kN = 5 t		
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm		
Nivelliergenauigkeit	Levelling tolerance	Précision de nivelage	+/- 0,1°		
Max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°		
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	750 kg		
Nothandbetrieb	Emergency hand operation	Opération manuelle			
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	75 N		
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	2,8 mm		
Motorbetrieb	Motor operation	Motorisation			
Netzanschluss			24 V DC	230 V AC	400 V AC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	300 mm / min	300 mm / min	300 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	6 min	6 min	6 min
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	ca. 72 A	ca. 16 A	ca. 10 A
			4 x 350 W	4 x 750 W	4 x 750 W
			24 V DC	230 V AC	400 V AC

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.

Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristiques de son matériel.

**Hebe-, Roll- und Ladesystem 6,5 t Typ 1350.6,5**  
Lifting-, Rolling- and Loading System 6,5 t type 1350.6,5  
Moyen Techniques de Manutention mobile 6,5 t type 1350.6,5



- **Hohe Verwendungsflexibilität**  
(Absetzbetrieb, Luftverladung, LKW-Verladung, Rollbetrieb)
- Für alle gängigen Flugzeugtypen
- Demontage während des Transports nicht notwendig (LKW, Flugzeug)
- Arbeitsbereich: -33° C - +50° C
- Rollbetrieb bis 16 km/h
- Absetzbetrieb von LKW bis 1.750 mm Höhe
- Feststellbremse

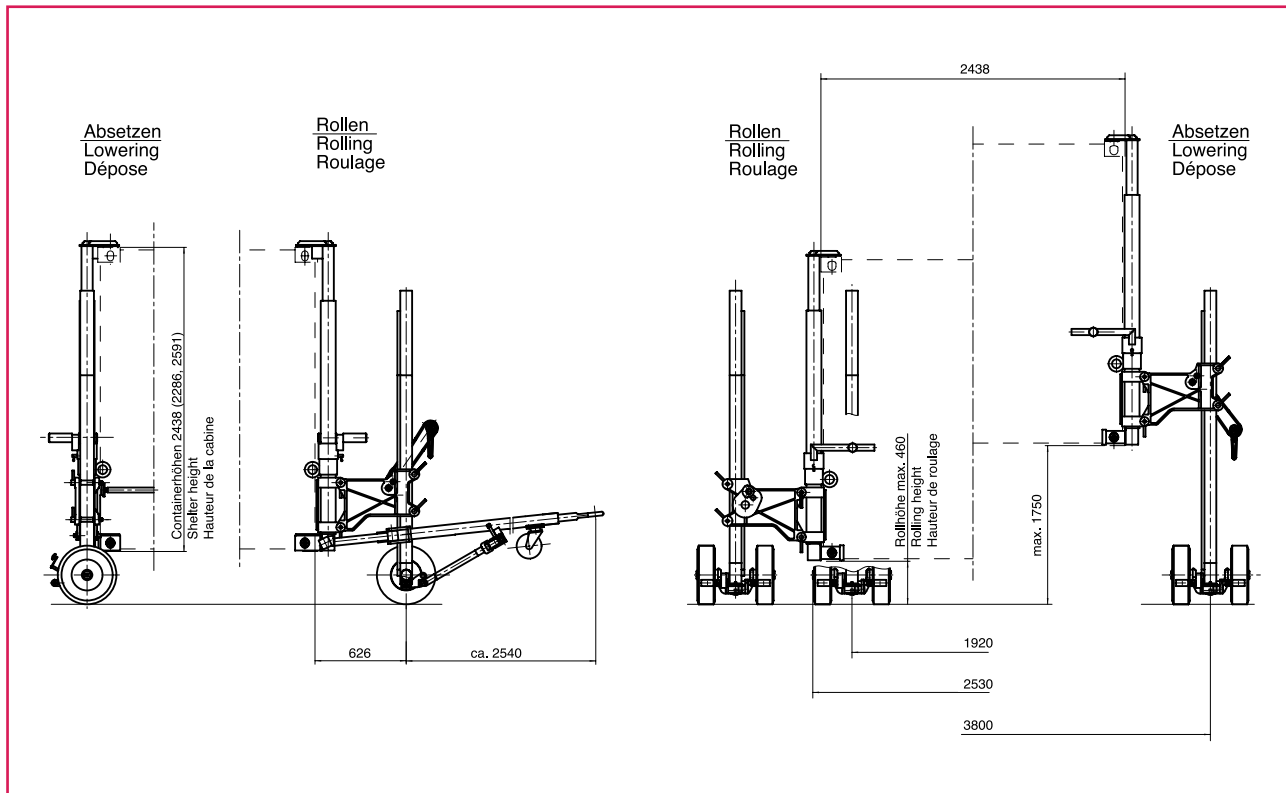
- All-round application  
(Lifting/lowering, aircraft loading, truck loading, roll-on-operation)
- Applicable to all type of aircraft
- No dismantling for transport necessary (Trailer, Aircraft)
- Operation range -33° C up to +50° C
- Rolling up to 16 km/h
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Manual brake

- Flexibilité d'application élevée  
(dépose; chargement et déchargement pour camion et avion)
- Roulage de la cabine
- Pour tous les types d'avions habituels
- Le démontage du MTM durant le transport sur le camion ou dans l'avion n'est pas nécessaire
- Plage de température : -33° C – +50° C
- Roulage jusqu'à 16 km/h
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Frein manuel

**Options:**

- Elektroantrieb 24 / 28 V DC
- Montagewinde
- Electric drive 24 / 28 V DC
- Mounting winch
- Entraînement motorisé 24 / 28 V DC
- Treuil de montage

66-1



Mit dem Hebe-, Roll- und Ladesystem kann der Container vom LKW gehoben, auf Rollhöhe abgelassen, gehängt an ein Fahrzeug, zum Flugzeug gerollt und mit der flugzeugeigenen Seilwinde in den Laderaum gezogen werden. Außerdem können Container in einer gewünschten Arbeitshöhe gehalten bzw. auf den Boden abgesetzt werden (Nivellieren möglich).

With the Lifting-, Rolling- and Loading System it is possible to lift the shelter from the truck, to lower to rolling position, couple to tug and roll to the aircraft. Using the aircraft winch system the shelter can then be pulled into the load space. The system can also be used for lowering the shelter to the ground and for levelling to a working height.

Le MTM permettra de lever le conteneur du camion, de le descendre à un hauteur pour le roulage, de le tirer par un véhicule pour le chargement dans l'avion qui sera réaliser en le tirant par le treuil de l'avion. D'autres applications complémentaires sont le maintien du conteneur à une certaine hauteur de travail et le dépose au sol (mise à niveau possible).

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	65 kN = 6,5 t
Hubkraft Stütze auf Bodenplatte	Lift capacity / jack on ground plate	Capacité de chargement / treuil	32,5 kN = 3,25 t
Hubkraft Stütze auf Rädern	Lift capacity / jack on wheels	Capacité de chargement / treuil	21,5 kN = 2,15 t
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm
max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	1.080 kg
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	150 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	4,3 mm
Motorbetrieb	Motor operation	Motorisation	
Netzanschluss			24 / 28 V DC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	470 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 4 min
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	76 A 2 x 700 W 24 / 28 V DC

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.



**Hebe-, Roll- und Ladesystem 10 t Typ 1350.10**  
 Lifting-, Rolling- and Loading System 10 t type 1350.10  
 Moyen Techniques de Manutention mobile 10 t type 1350.10



- **Hohe Verwendungsflexibilität**  
(Absetzbetrieb, Luftverladung, LKW-Verladung, Rollbetrieb)
- Für alle gängigen Flugzeugtypen
- Demontage während des Transports nicht notwendig (LKW, Flugzeug)
- Arbeitsbereich: -33° C - +50° C
- Rollbetrieb bis 16 km/h
- Absetzbetrieb von LKW bis 1.750 mm Höhe
- Feststellbremse

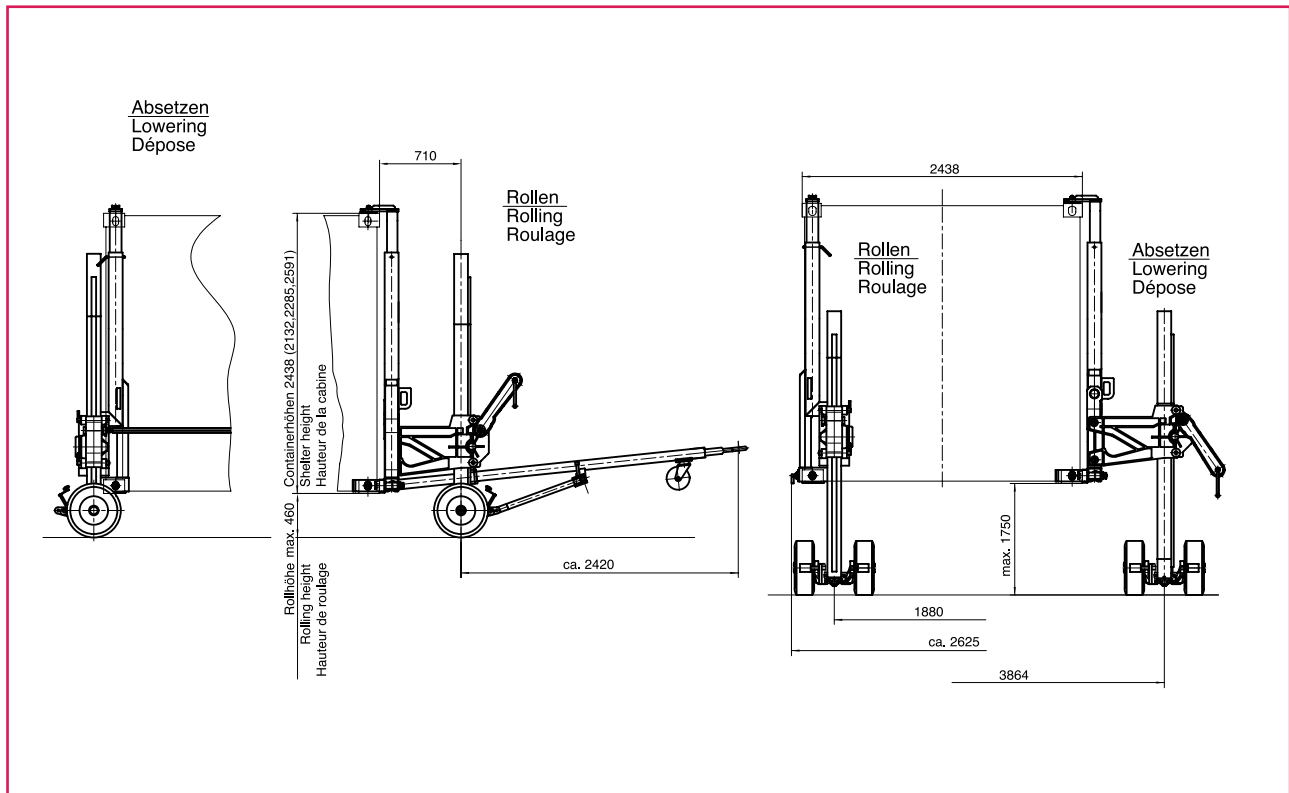
- All-round application  
(Lifting/lowering, aircraft loading, truck loading, roll-on-operation)
- Applicable to all type of aircraft
- No dismantling for transport necessary (Trailer, Aircraft)
- Operation range -33° C up to +50° C
- Rolling up to 16 km/h
- Lowering of containers from a truck up to 1.750 mm height
- Manual brake

- Flexibilité d'application élevée  
(dépose; chargement et déchargement pour camion et avion)
- Roulage de la cabine
- Pour tous les types d'avions habituels
- Le démontage du MTM durant le transport sur le camion ou dans l'avion n'est pas nécessaire
- Plage de température : -33° C – +50° C
- Roulage jusqu'à 16 km/h
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.750 mm
- Frein manuel

**Options:**

- Elektroantrieb 24 / 28 V DC
- Montagewinde
- mit automatischer Seilrissbremse
  
- Electric drive 24 / 28 V DC
- Mounting winch
- with automatic brake  
(in case of rope rupture)
  
- Entraînement motorisé 24 / 28 V DC
- Treuil de montage
- frein automatique  
(en cas de rupture de câble)

66-2



Mit dem Hebe-, Roll- und Ladesystem kann der Container vom LKW gehoben, auf Rollhöhe abgelassen, gehängt an ein Fahrzeug, zum Flugzeug gerollt und mit der flugzeugeigenen Seilwinde in den Laderaum gezogen werden. Außerdem können Container in einer gewünschten Arbeitshöhe gehalten bzw. auf den Boden abgesetzt werden (Nivellieren möglich).

With the Lifting-, Rolling- and Loading System it is possible to lift the shelter from the truck, to lower to rolling position, couple to tug and roll to the aircraft. Using the aircraft winch system the shelter can then be pulled into the load space. The system can also be used for lowering the shelter to the ground and for levelling to a working height.

Le MTM permettra de lever le conteneur du camion, de le descendre à un hauteur pour le roulage, de le tirer par un véhicule pour le chargement dans l'avion qui sera réaliser en le tirant par le treuil de l'avion. D'autres applications complémentaires sont le maintien du conteneur à une certaine hauteur de travail et le dépose au sol (mise à niveau possible).

Technische Daten	Technical data	Données techniques	*
Hubkraft / System	Lift capacity / system	Capacité de chargement / jeu	100 kN = 10 t
Hubkraft Stütze auf Bodenplatte	Lift capacity / jack on ground plate	Capacité de chargement / treuil	50 kN = 5 t
Hubkraft Stütze auf Rädern	Lift capacity / jack on wheels	Capacité de chargement / treuil	32 kN = 3,2 t
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm
max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	2°
Gewicht	Weight / set	Poids / jeu	1.350 kg
Manueller Betrieb	Hand operation	Opération manuelle	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	140 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation	Course par tour de manivelle / treuil	2,36 mm
Motorbetrieb	Motor operation	Motorisation	
Netzanschluss			24 / 28 V DC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	260 mm / min
Hubdauer	Lifting time	Temps de levage	ca. 7 min
Stromaufnahme ca. Motor	Power input appr. Motor	Consommation de courant Moteur	76 A 2 x 700 W 24 / 28 V DC

\* Vergabe der Best.-Nr. nach Kundenspezifikation.  
 Assignment of part numbers only related to customers.  
 Attribution des numéros de commande seulement par rapportant clients.

Maße und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 We reserve the right to amend specifications without notice or obligation.  
 haacon se réserve le droit de modifier les caractéristique de son matériel.



- **Hohe Verwendungsflexibilität**  
(Absetzbetrieb, Luftverladung, LKW-Verladung, Rollbetrieb)
- Für Flugzeugtypen C 160 - Transall und C 130 Herkules
- Demontage während des Transports nicht notwendig (LKW, Flugzeug)
- Arbeitsbereich - 40°C bis + 70°C
- Bedienbar bei Windgeschwindigkeiten bis 120 km/h
- Rollbetrieb bis 3 km/h
- Absetzbar von LKW bis 1650 mm Höhe

- All-round application  
(Lifting / lowering, aircraft loading, truck loading, roll-on-operation)
- Applicable aircraft types C 160 - Transall und C 130 Herkules
- No dismantling for transport necessary (Trailer, Aircraft)
- Operation range - 40°C bis + 70°C
- Operation up to wind speed 120 km/h
- Rolling up to 3 km/h
- Lowering of containers from a truck up to 1650 mm height

- Flexibilité d'application élevée  
(dépose; chargement et déchargement pour camion et avion  
Roulage de cabin)
- Pour avions des types C 160 - Transall und C 130 Herkules
- Le démontage du MTM durant le transport sur le camion  
ou dans l'avion n'est pas nécessaire
- Plage de température: - 40°C - + 70°C
- Utilisation autorisée jusqu'à une vitesse de vent de 120 km/h
- Roulage jusqu'à 3 km/h
- Déchargement d'un camion d'une hauteur jusqu'à 1.650 mm

#### Options

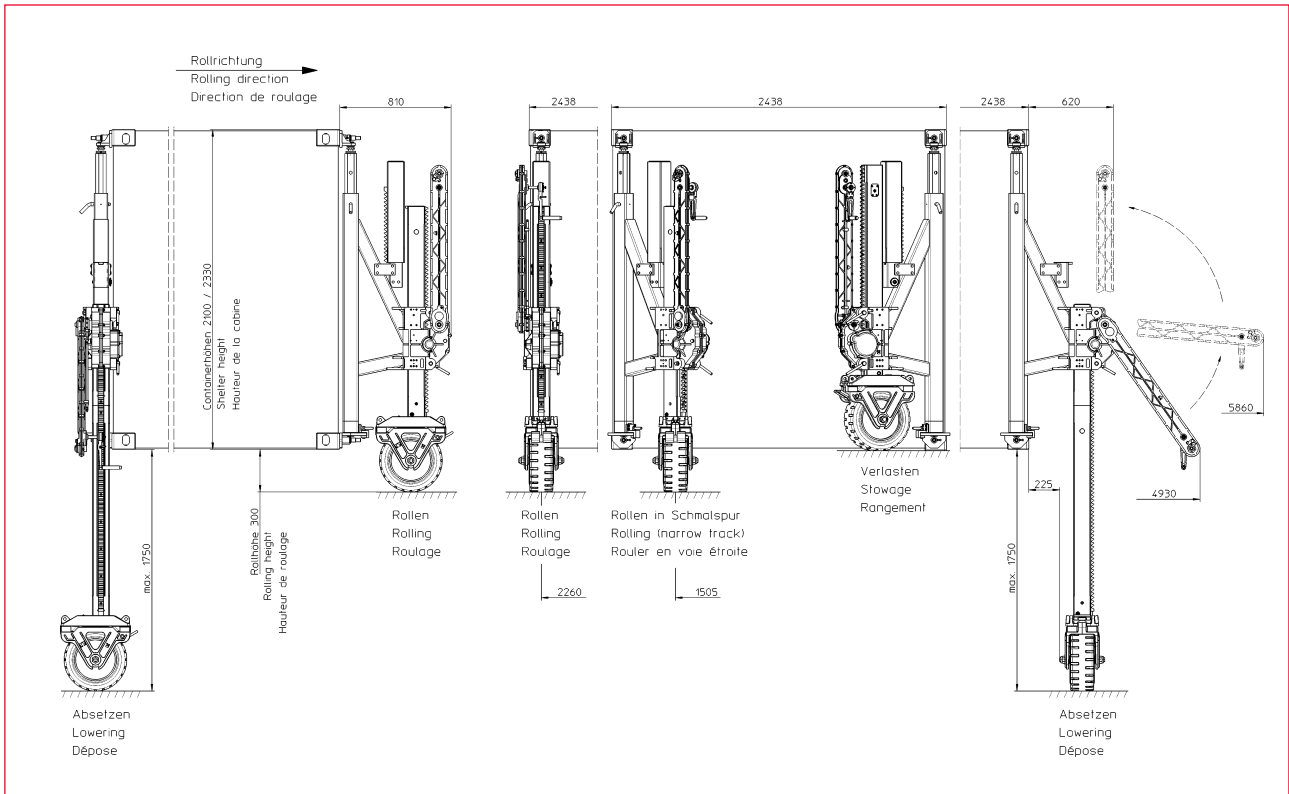
- elektrischer Antrieb
- Montagewinde
- Flugverladepalette
  
- electric drive
- Mounting winch
- Palette for aircraft loading
  
- entraînement motorisé
- Treuil de montage
- Palette de chargement pour  
le transport aérien

66 - 3

# Technische Daten

## Technical data

### Caractéristiques techniques



Mit dem Hebe-, Roll- und Ladesystem kann der Container vom LKW gehoben, auf Rollhöhe abgelassen, gehängt an ein Fahrzeug, zum Flugzeug gerollt und mit der flugzeugeigenen Seilwinde in den Laderaum gezogen werden. Außerdem können Container in einer gewünschten Arbeitshöhe gehalten bzw. auf den Boden abgesetzt werden (Nivellieren möglich).

With the Lifting-, Rolling- and Loading System it is possible to lift the shelter from the truck, to lower to rolling position, couple to tug and roll to the aircraft. Using the aircraft winch system the shelter can then be pulled into the load space. The system can also be used for lowering the shelter to the ground and for levelling to a working height.

Le MTM permettra de lever le conteneur du camion, de le descendre à un hauteur pour le roulage, de le tirer par un véhicule pour le chargement dans l'avion qui sera réaliser en le tirant par le treuil de l'avion. D'autres applications complémentaires sont le maintien du conteneur à une certaine hauteur de travail et le dépose au sol (mise à niveau possible).

Technische Daten	Technical data	Données techniques	
Hubkraft / System	Lift / system	Capacité de chargement / jeu	100 kN = 10 t
Hubkraft / Stütze	Lift capacity / jack	Capacité de chargement / cric	45 kN = 4,5 t
Hub	Lifting stroke	Course	1.750 mm
max. Schräglage	Max. slope	Pente admissible	
- in Längsrichtung	- long side	- longitudinal	2,6°
- in Querrichtung	- short side	- transversal	5°
Gewicht	Weight / set	Poids total	1.280 kg
Gewicht / Stütze	Weight / rack	Poids / cornière	320 kg
<b>Manueller Betrieb</b>	<b>Hand operation</b>	<b>Opération manuelle</b>	
Kurbelkraft / Stütze	Crank force / jack	Effort à la manivelle / treuil	
- im Schnellgang	- fast speed	- vitesse rapide	80 N
- im Lastgang	- working speed	- vitesse de travail	160 N
Hub / Kurbelumdrehung	Lift / crank rotation fast	Course par tour de manivelle / treuil	
- Schnellgang	- fast speed	- vitesse rapide	14,7 mm
- Lastgang	- working speed	- vitesse de travail	2,4 mm
<b>Motorbetrieb</b>	<b>Motor operation</b>	<b>Motorisation</b>	
Netzanschluss	Connection	Branchement	24 V / 28 V DC
Hubgeschwindigkeit	Lifting speed	Vitesse de chargement	250 mm / min
Hubzeit	Lifting time	Temps de levage	ca. 7min
Motorleistung	Motor power	Puissance	2 x 700 W
Stromaufnahme max.	Power input max.	Consommation de courant maxi.	76 A